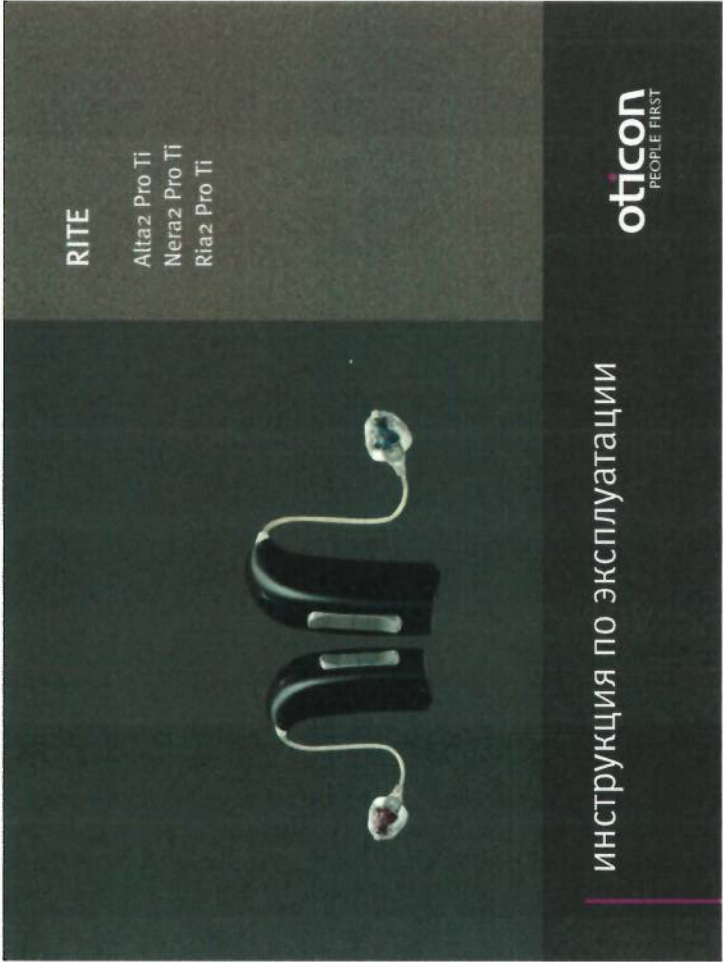




Обзор моделей

Данная инструкция подходит для следующих семейств слуховых аппаратов:

- ☐ Alta2 Pro Ti ☐ Nera2 Pro Ti ☐ Ria2 Pro Ti

Данные динамики могут быть использованы с вышеуказанными семействами слуховых аппаратов:

- ☐ Динамик 60
☐ Динамик 65
☐ Динамик 100
☐ Динамик 100 с Powerflex mould

О данном руководстве

Данное руководство предназначено для того, чтобы помочь Вам разобраться с использованием и обслуживанием вашего нового слухового аппарата Oticon. Пожалуйста, внимательно прочтите всю инструкцию, включая раздел с **предостережениями**. Это поможет достичь максимального результата от использования Вашего слухового аппарата.

Специалист по слуховым аппаратам подобрал и запрограммировал Ваш слуховой аппарат в соответствии с Вашей аудиограммой и индивидуальными потребностями. Если у Вас появятся дополнительные вопросы, пожалуйста, свяжитесь со своим специалистом по слуховым аппаратам.

Описание | Содержание | Начало работы | Уход | Показания к применению | Важная информация

Для Вашего удобства настоящее руководство содержит навигационную строку с названиями разделов в нижней части каждой страницы.

Содержание 1/2

Описание	
Как определить тип динамика и вкладыша	10
Ваш слуховой аппарат	12
Как различить аппарат на правой и левой ухе	14
Батарея	15
Начало работы	
Включение и выключение аппарата	16
Когда следует вставить новую батарею	17
Замена батарейки	18
Уход	
Уход за слуховым аппаратом	20
MultiTool - инструмент для чистки и обращения с батареями	21
Как надевать слуховой аппарат	22
Стандартные вкладыши: колпачки или Grip Grip	24
Замена колпачка или Grip Grip	25
Филлер ProWax miniFit	26

Замена Филлера ProWax miniFit	27
Индивидуальные вкладыши: Micro mould, LiteTr или Power mould	28
Чистка Micro mould, LiteTr или Power mould	29
Замена Филлера ProWax в индивидуальных вкладышах	30
Опции	
Дополнительные функции и аксессуары	32
Звучание слухового аппарата	33
Переключение программ	34
Изменение громкости	36
Защищающаяся двусторонняя батарея от огня	38
Беспроводные аксессуары	40
Другие возможности	42

Продолжение на следующей странице



Содержание 2/2

Тититус	Tititius SoundSupport™ (опция)	4/4
	Руководство для пользователя* Tititius sound generator	45
	Опции и регулировка уровня громкости	46
	Ограничение по времени	49
	Важная информация для специалистов о Tititius SoundSupport	50
Предостережения	Предостережения, связанные с тититусом	53
	Общие предостережения	54
Инфо	Возможные проблемы и их устранение	60
	Влажность	62
	Условия использования	63
	Гарантийный сертификат	64
	Международная гарантия	65
	Техническая информация	66
	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НА СЛУХОВОЙ АППАРАТ	72

Как определить тип динамика и вкладыша

Это упростит дальнейшую работу с настоящей инструкцией.

Динамики

Аппарат RITE может работать с одним из трех выносных динамиков:



Динамик Power flex mould

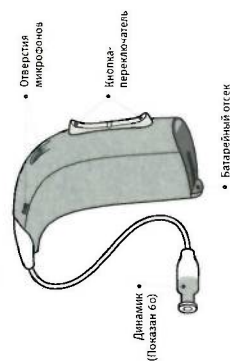
Вкладыши Динамик может быть использован с одним из следующих вкладышей:



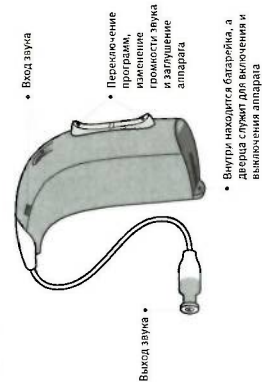
* См. раздел замены вкладыша в главе 7, для более подробной информации по замене

Ваш слуховой аппарат

Что он из себя представляет



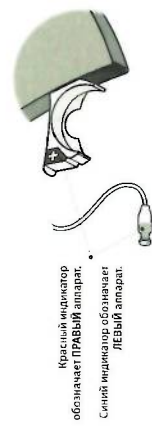
Как он работает



Как различить аппараты на правое и левое ухо

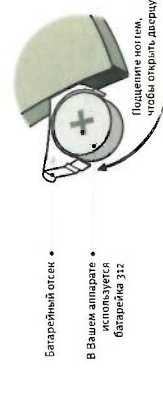
Очень важно знать как различать аппараты, предназначенные для ношения на разных ушах, т.к. они могут быть запрограммированы по-разному.

Левый/правый цветовой индикаторы расположены в батарейном отсеке или на изображенных динамиках 60 и 85. Также цветовая индикация есть на 100х динамиках и некоторых вкладышах.



Батарейка

Ваш слуховой аппарат миниатюрное электронное устройство, работающее на специальных батарейках. Чтобы включить аппарат, Вы должны вставить свежую батарейку в батарейный отсек. Узнайте больше в разделе "Замена батареек".



Включение и выключение аппарата

Дверца батарейного отсека используется для включения и выключения слухового аппарата. Для сохранения заряда батарейки, убедитесь, что аппарат выключен, когда не используется.



Включение
Закройте дверцу батарейного отсека с помощью правильно вставленной батарейки.



Выключение
Откройте дверцу батарейного отсека.



Два гудка
= батарея почти разряжена

Четыре гудка
= критично низкий заряд батареи

Совет по использованию батареек

Для того чтобы аппаратом всегда можно было пользоваться, берите с собой запасные батарейки или меняйте их перед тем, как выйти из дома.

Замена батареек



1. Извлеките
Полностью откройте дверцу батарейного отсека. Извлеките старую батарейку.



2. Снимите пленку
Снимите защитную пленку со стороны наклейки с новой батарейки.



3. Вставьте
Вставьте новую батарейку. Убедитесь, что сторона батарейки со знаком «+» была обращена к знаку «+» на батарейном отсеке.



4. Закройте
Закройте дверцу батарейного отсека. После этого, Вы услышите музыкальный фрагмент. Это означает, что батарея работает и аппарат выключен.

Совет



Новую батарейку можно активировать, используя магнитный кончик приспособления MultiTool. Укажите больше о MultiTool у своего специалиста по слуховым аппаратам.

Уход за слуховым аппаратом

Если Вы берете Ваш слуховой аппарат в руки, держите его над мягкой поверхностью, чтобы не повредить его, если уроните.



• Microphone openings

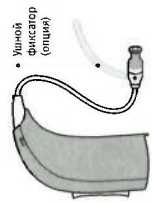
Очистка микрофонных отверстий
Аккуратно очистите отверстия микрофонов при помощи щеточки. Бережно очистите поверхность. Будьте внимательны - щеточка должна быть чистой и ее нельзя вдавливать в углубления.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Используйте только сухую ткань для протирки аппарата. Никогда не мойте его погружая слуховой аппарат в воду или другие жидкости.

Как надеть слуховой аппарат

Звук передается в ухо при помощи вращающегося динамика. Динамик может быть использован только вместе с одним из вкладышей. Используйте только детали, предназначенные для Ваших слуховых аппаратов.



• Ушной фиксатор (шпиль)

• Резиновый фиксатор (на рис. показан "60" ресивер)

Если к динамику присоединен ушной фиксатор, то его следует разместить в ушной раковине (см. рис. к шагу 3).

Шаг 3



Аккуратно склавьте вкладыш в слуховой проход до тех пор, пока проводок не будет плотно прижиматься к голове.

Шаг 2



Возьмите проводок ресивера за изгиб большим и указательным пальцами. Вкладыш должен смотреть в сторону слухового прохода.

Шаг 1

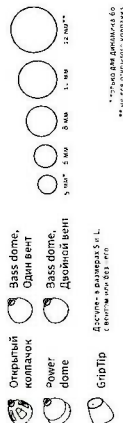


Расположите слуховой аппарат за ухом.



Стандартные вкладыши: колпачки или Grip Tip

Колпачки и GripTip сделаны из мягкого полимерного материала. Колпачки бывают 4-х типов. Типы и размеры колпачков показаны ниже.

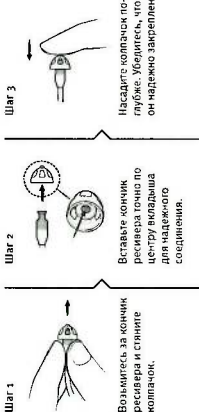


ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Если после вынимания ресивера из уха на нем отсутствует колпачок, то необходимо сразу же обратиться к специалисту за дальнейшими инструкциями.

Замена колпачка или GripTip

Колпачок или GripTip нельзя чистить. Когда колпачок забьется серой, замените его на новый. Grip Tip следует менять не реже одного раза в месяц.



Фильтр ProWax miniFit

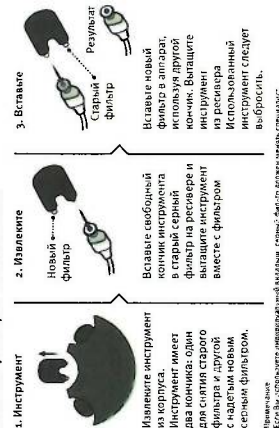
На кончике ресивера, куда крепится колпачок, расположен больший серый фильтр. Он защищает динамик от попадания внутрь серы и грязи. Если фильтр засорился, замените его или обратитесь к специалисту.

Перед тем, как заменить серый фильтр, снимите с ресивера колпачок.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

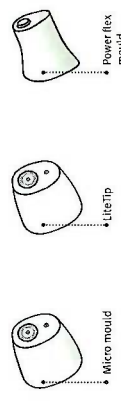
Всегда используйте такие же серые фильтры, как те оригинальные фильтры, что шли вместе со слуховым аппаратом. Если у вас возникли вопросы по поводу использования или замены фильтров, обратитесь к специалисту.

Замена фильтра ProWax miniFit



Индивидуальные вкладыши: Micro mould, LiteTip или Power mould

Существует 3 вида индивидуальных вкладышей: micro mould, LiteTip и power mould. Обратите внимание, что вкладыши изготавливаются индивидуально на конкретное ухо.

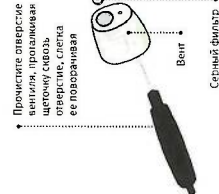


Чистка Micro mould, LiteTip или Power mould

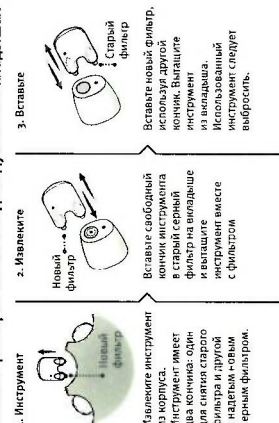
Вкладыши необходимо регулярно чистить.

Фильтр за щиты от серы следует заменять, когда он забит серой или когда слуховой аппарат начал плохо звучать.

Используйте только ту систему за щиты от серы, которую предлагает специалист по слуховым аппаратам.



Замена фильтра ProWax в индивидуальных вкладышах



Дополнительные функции и аксессуары

Функции и аксессуары, о которых пойдет речь на следующих страницах опциональны. Узнайте у своего специалиста по слуховым аппаратам как именно запрограммирован Ваш аппарат.

Если Вы испытываете проблемы в некоторых ситуациях то, возможно, Вам может потребоваться дополнительная специальная программа. Обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.

Опишите ситуации, в которых Вам может потребоваться дополнительная помощь.

Изменение громкости

Кнопка-переключатель позволяет изменять уровень громкости. При изменении громкости аппарата, Вы будете слышать щелчки.



Заполняется специалистом

Изменение громкости	☐ ЛЕВЫЙ	☐ ПРАВЫЙ	☐ Корпус не имеет
---------------------	--------------------------------	---------------------------------	--

Заглушение слухового аппарата

Используйте режим ожидания, если Вам надо заглушить аппарат, не снимая его.



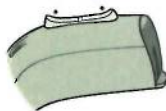
- Нажмите и удерживайте кнопку-переключатель не менее 3 секунд для перевода аппарата в режим заглушения. Для возврата аппарата в активный режим просто нажмите на кнопку.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Не используйте режим заглушения для выключения слухового аппарата, так как в этом режиме он продолжает разряжать батарею.

Переключение программ

Ваш слуховой аппарат может иметь до 4 различных программ, которые могут быть созданы специалистом по слуховым аппаратам.



- Для переключения программ ударивайте вверх или вниз

Имейте в виду, что Вы можете переключать программы в обоих направлениях. Например, если Вы переключили программу 1 в программу 2, ударив вверх, то, чтобы вернуться к программе 1, ударьте вниз.

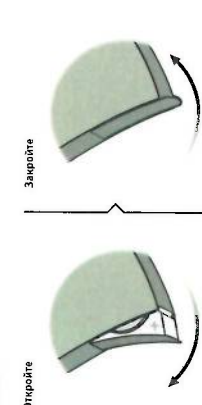
Заполняется специалистом

Программа	Звук, который Вы услышите	Когда использовать
1	"1 сигнал"	
2	"2 сигнала"	
3	"3 сигнала"	
4	"4 сигнала"	

Предпочтительная программа	☐ ЛЕВЫЙ	☐ ПРАВЫЙ	☐ Корпус не имеет	☐ Другая настройка
----------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--	---

Быстрый сброс

Если Вы хотите вернуться к первоначальной настройке слуховых аппаратов, то просто откройте, а затем закройте дверцу батарейного отсека.



Открытие батарейного отсека



Используйте отвертку, поверните закрывающий винт в положение "Открыто" (вертикально). Теперь дверца будет открываться обычным образом. Поцелуйте дверцу отверткой и откройте ее.

Закрытие батарейного отсека



Убедитесь, что крышка батарейного отсека полностью закрыта. Используя отвертку, поверните закрывающий винт в положение "Закрыто" (горизонтально).



Беспроводные аксессуары

Различные дополнительные устройства могут дополнить возможности
вашего слухового аппарата.

- ☐ **Connectline** - семейство беспроводных устройств, позволяющих получать звуковую информацию непосредственно от V-телефона, музыкального ригригизатора, ПК или беспроводного выносного микрофона.
- ☐ **Пульс дистанционного управления** - пульс ДУ позволяет переключать программы и изменять громкость Вашего слухового аппарата.

Вашему слуховому аппарату можно подключить специальную FM систему. FM приемник позволяет слуховому аппарату напрямую получать сигналы из радиопередатчиков, передающих звуковые сигналы извне. Это позволяет слышать звуки извне без шума.

Узнайте больше о беспроводных
аксессуарах у своего специалиста
по слуховым аппаратам или на
сайте www.oticon.global

Другие возможности

- ☐
- Телекагушка
-
- помогает лучше с

В телефонах со встроенной индукционной петлей или в адаптерах, оборудованных индукционными системами, такие как театры, церкви, аудитории. Этот знак или похожий символ показывает, где установлены такие системы.

- Автотелефон
Программа, которая включается автоматически, если ваш телефон оборудован индукционной системой (см. выше). Также нужно наклеить магнит на телефон рядом с динамиком.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Когда аудиовход (DAI) подключается к оборудованию, работающему от сети, это оборудование должно соответствовать стандартам безопасности IEC-60065, IEC-60811 или аналогичным.

☐ Tinnitus SoundSupport™ (опция)

Показания к использованию Tinnitus SoundSupport
Tinnitus SoundSupport – инструмент, предназначенный для создания
способов звуков, приносящих временное облегчение пациентам,
страдающим от тиннитуса (свиста в ушах).

Целевая аудитория - взрослые пациенты (старше 18 лет).

Pinpoint SoundSupport ориентирован на квалифицированных специалистов по слухопроцессированию (аудиологов, сурдологов и других оториноларингологов), знакомых с проблемами слуха и зрения, а также с процедурами обследования и реабилитации. Специалист Pinpoint SoundSupport должен осуществлять только слухопроцессирование, знакомым с программой по борьбе с тиннитусом.

Руководство для пользователей Tinnitus sound generator

В данном разделе содержится информация о Tinnitus SoundSupport, который может быть активирован вашим специалистом по слуховым аппаратам.

tinntus SoundSupport — электронный помощник, который создает шум необходимого частотного диапазона и интенсивности для борьбы со звоном в ушах или шумом в голове.

Ваш специалист по слуховым аппаратам может также предложить специальную программу для последующей реабилитации. Очень важно следовать всем советам и указаниям касающихся данной программы.

Применяйте только по назначению врача.
Правильная методика лечения требует, чтобы человек, страдающий от интритуса, прошел медицинское обследование перед использованием генератора звуков. Цель такого обследования - выявить, если таинитус может вылиться, и период в течение которого необходимо применять генератор звуков.

Эпидии и регулюровка уровня громкости

специалист по слуховым аппаратам запрограммировал Innitus SoundSupport в соответствии с Вашей аудиограммой и индивидуальными потребностями. Программист предлагает различные варианты звуков. Вместе с вашим специалистом, Вы можете выбрать именно те звуки, которые подходят именно Вам.

Программы Tinnitus SoundSupport

Вместе с Вашим специалистом по слуховым аппаратам Вы можете выбрать в какой программе включить Tinnitus SoundSupport. Генератор звуков можно включить в четырех программах:

Заглушение

Если выбрана программа с включенным Tinnitus SoundSupport, данный режим заглушит только окружающие звуки, но не звуки Tinnitus SoundSupport. См. раздел: "Заглушение слухового аппарата".

регулировка громкости при включенном Tinnitus SoundSupport. При выборе программы, в которой включен Tinnitus SoundSupport, индикаторная лампочка-переключатель на вашем слуховом аппарате будет изменять только громкость звуков, создаваемых генератором звуков.

Специалист по слуховым аппаратам может запрограммировать кнопку-переключатель следующим образом:

- а) для изменения громкости звуков отдельно в каждом слуховом аппарате;



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НА СЛУХОВОЙ АППАРАТ

Международная гарантия

На слуховые аппараты фирмы "ОТИКОН" действует отпущенная гарантия на дефекты в материалах и изготовления в течение 12 месяцев с даты продажи. Настоящая гарантия распространяется только на сам слуховой аппарат и не распространяется на батареи, звуководы, ушные вкладыши, функции защиты от серы и т.д.

Проблемы, возникающие из-за неправильной эксплуатации или небрежного обращения с аппаратом, не являются гарантийными случаями. Гарантийные случаи: повреждения, произошедшие не в результате неправильной эксплуатации, повреждения в условиях повышенной коррозии, физических изменений в Вашем ухе, "толчок" от попадания в аппарат посторонних предметов или неправильной настройки. НЕ покрываются ограниченной гарантией и могут не аннулироваться.

Эта гарантия не нарушает никаких законных прав, которые Вы, возможно, имаете по последнему праву. Мы рекомендуем медицинским работникам и членам семьи использовать слуховые аппараты только в соответствии с инструкцией, которая прилагается к каждому слуховому аппарату. Пожалуйста, обратитесь к специалисту за дополнительной информацией.

Если Вам необходим мелкий ремонт

Если Вам необходим мелкий ремонт аппарата, пожалуйста, обратиться к специалисту, который сможет чинить или заменить незначительные повреждения и устранить проблему аппарата.

Гарантийный сертификат Отикон

Владельцу:	_____
Подпись:	_____
Адрес продавца:	_____
Телефон продавца:	_____
Дата проверки:	_____
Дата приобретения:	_____
Срок гарантии:	_____
Модель:	_____
Мес:	_____
Зав. №:	_____
Адрес обслуживания: _____	

Талон № 1

на гарантийное обслуживание слухового аппарата	
Модель	Зав. номер
Дата проверки	_____
Дата приобретения	_____
Принят в ремонт	_____
Представитель ремонтной организации	М.П.

Талон № 2

на гарантийное обслуживание слухового аппарата	
Модель	Зав. номер
Дата проверки	_____
Дата приобретения	_____
Принят в ремонт	_____
Представитель ремонтной организации	М.П.

Корешок талона № 2

на гарантийное обслуживание слухового аппарата	
Модель	Зав. номер
Дата проверки	_____
Дата приобретения	_____
Принят в ремонт	_____
Представитель ремонтной организации	М.П.

Корешок талона № 1

на гарантийное обслуживание слухового аппарата	
Модель	Зав. номер
Дата проверки	_____
Дата приобретения	_____
Принят в ремонт	_____
Представитель ремонтной организации	М.П.



oticon
PEOPLE FIRST

1529380U / 2018.01.17



21016293800001

21016293800001

**ИНСТРУКЦИЯ
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

BTE13 SP



О данном руководстве

Данное руководство предназначено для того, чтобы помочь Вам разобраться с Вашим новым слуховым аппаратом Oticon. Пожалуйста, внимательно прочитайте всю инструкцию, включая раздел с **предостережениями**. Это поможет достичь максимального результата от использования Ваших слуховых аппаратов.

Специалист по слуховым аппаратам подобрал и запрограммировал Ваш слуховой аппарат, в соответствии с Вашей аудиограммой и индивидуальными потребностями. Если у Вас появятся дополнительные вопросы, пожалуйста, свяжитесь со своим специалистом по слуховым аппаратам.

| **Описание** | Начало работы | Уход | Опции | Предостережения | Инфо |

Для Вашего удобства настоящее руководство содержит навигационную строку с названиями разделов в нижней части каждой страницы.

Показания к применению

Предназначен для электроакустической коррекции слуха слабых, средних и сильных степеней у взрослых и детей.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Усиление аппарата настроено и оптимизировано индивидуально для Вашего слуха специалистом по слуховым аппаратам.

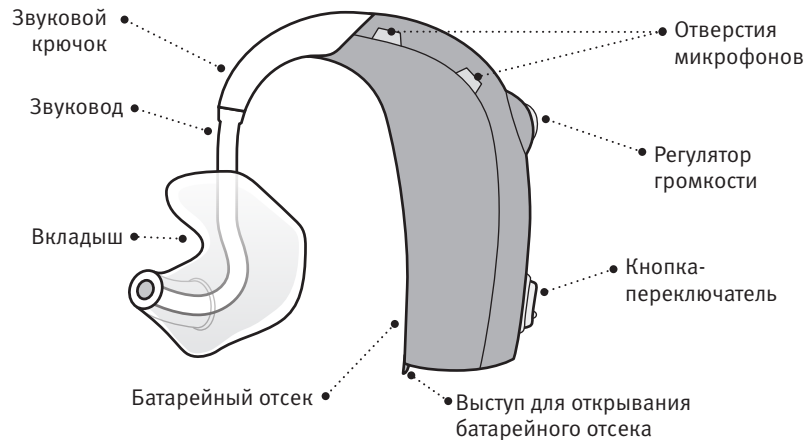
Содержание

Описание	Вид аппарата	6
	Как различить аппараты на правое и левое ухо	8
	Батарейка (13 размер)	9
Начало работы	Включение и выключение аппарата	10
	Когда следует заменить батарейку	11
	Как заменить батарейку	12
Уход	Уход за слуховым аппаратом	14
	Звуковой крючок с вкладышем	16
	Надевание слухового аппарата с вкладышем	17
	Чистка ушного вкладыша	18
	Мойка ушного вкладыша	19
Опции	Дополнительные функции и аксессуары	20
	Заглушение слухового аппарата (опция)	21
	Изменение громкости	22
	Регулятор громкости и ConnectLine (опция)	24
	Переключение программ (опция)	26

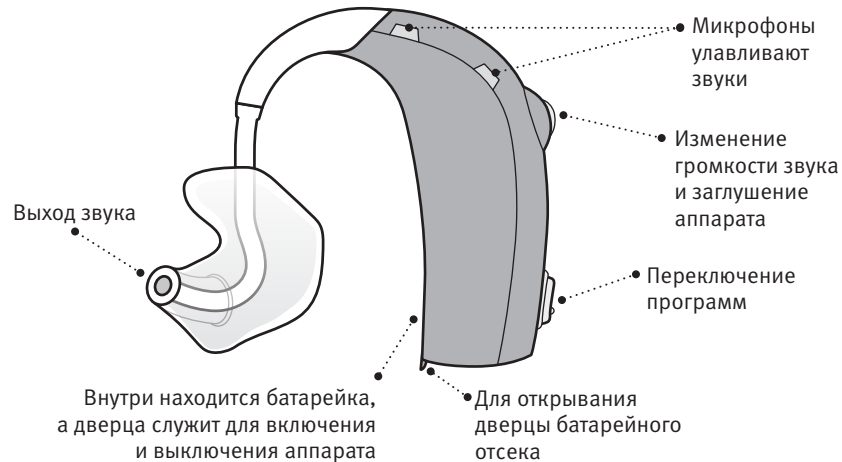
Предостережения	Другие возможности (опция)	30
	Беспроводные аксессуары (опция)	32
	Запирающийся батарейный отсек (опция)	34
	Предостережения	36
	Возможные проблемы и их устранение	42
Инфо	Влагостойкость (IP58)	44
	Условия эксплуатации, транспортировки и хранения	45
	Гарантийный сертификат	46
	Международная гарантия	47
	Мобильные телефоны	48
Техническая информация		50

Вид аппарата

Что он из себя представляет

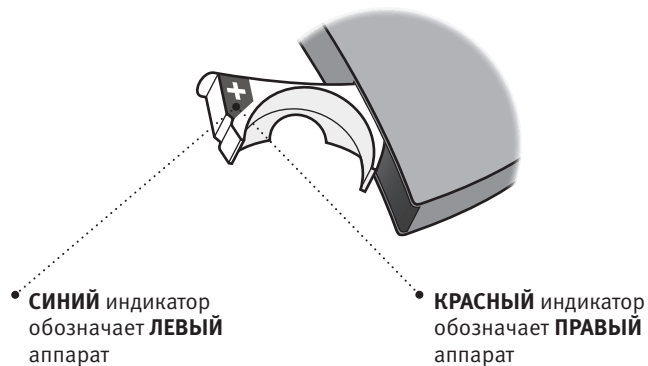


Как он работает



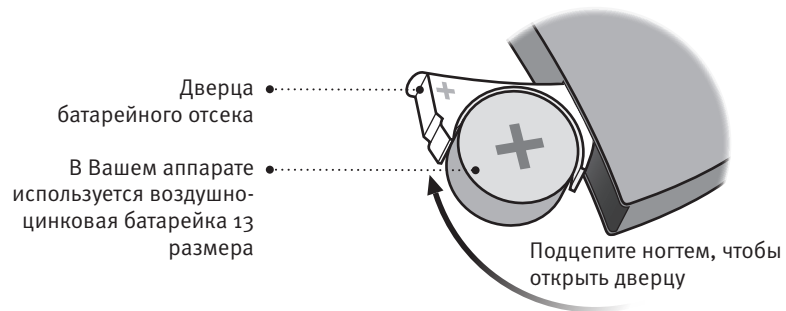
Как различить аппараты на правое и левое ухо

Очень важно знать как различать аппараты, предназначенные для ношения на разных ушах, т.к. они могут быть запрограммированы по-разному.



Батарейка (13 размер)

Ваш слуховой аппарат - миниатюрное электронное устройство, работающее на специальных батарейках. Чтобы включить аппарат, Вы должны вставить свежую батарейку в батарейный отсек. Узнайте больше в разделе “Как заменить батарейку”.

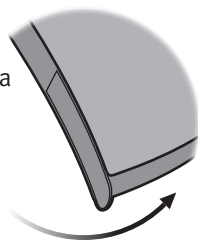


Включение и выключение аппарата

Дверца батарейного отсека используется для включения и выключения слухового аппарата. Для сохранения заряда батарейки, убедитесь, что аппарат выключен, когда не используется.

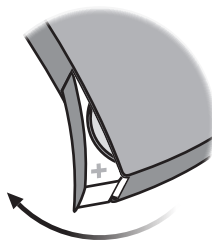
Включение

Закройте дверцу батарейного отсека с правильно вставленной батарейкой.



Выключение

Откройте дверцу батарейного отсека



Когда следует заменить батарейку

Аппарат начнет подавать звуковые сигналы, когда необходимо заменить батарейку. Вы будете слышать повторяющийся двойной гудок до тех пор, пока батарейка не разрядится полностью.



Два гудка

= Батарейка почти разряжена



Четыре гудка

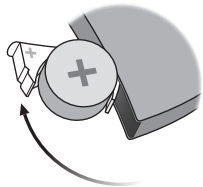
= Критично низкий заряд батарейки

Совет по использованию батареек

Для того чтобы аппаратом всегда можно было пользоваться, берите с собой запасные батарейки или меняйте их перед тем, как выйти из дома.

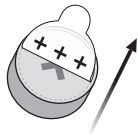
Как заменить батарейку

1. Извлеките старую батарейку



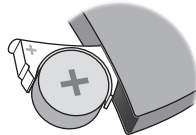
Полностью откройте дверцу батарейного отсека. Извлеките старую батарейку.

2. Снимите защитную наклейку



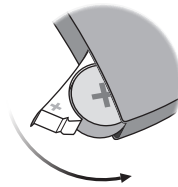
Снимите защитную наклейку с новой батарейки.

3. Вставьте новую батарейку



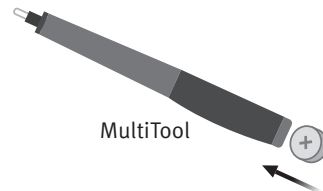
Вставьте новую батарейку. Убедитесь, что сторона батарейки со знаком “+” была обращена к знаку “+” батарейного отсека.

4. Закройте батарейный отсек



Закройте дверцу батарейного отсека. После этого Вы услышите музыкальный фрагмент. Это означает, что батарейка работает и аппарат включен.

Совет



Новую батарейку можно вставить, используя магнитный кончик инструмента для чистки MultiTool.

Узнайте больше о MultiTool у своего специалиста по слуховым аппаратам.

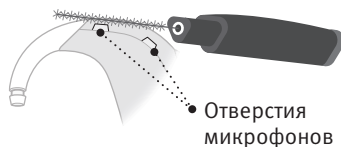
Уход за слуховым аппаратом

Если Вы берете Ваш слуховой аппарат в руки, держите его над мягкой поверхностью, чтобы не повредить его, если уроните.

Очистка отверстий микрофонов

Аккуратно очищайте отверстия микрофонов при помощи щеточки.

Удаляйте загрязнение только с внешней поверхности корпуса, стараясь не залезать ворсинками щеточки в сами отверстия.

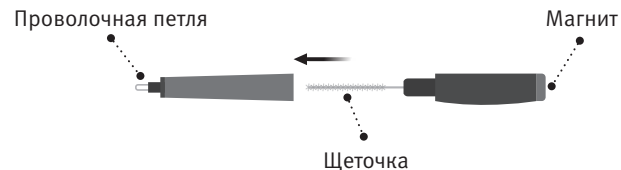


ВНИМАНИЕ

Используйте мягкую сухую ткань для протирки аппарата. Никогда не мойте и не погружайте слуховой аппарат в воду или другие жидкости.

MultiTool - инструмент для чистки слухового аппарата

В инструменте MultiTool есть щеточка и проволочная петля для очистки слухового аппарата и вкладыша от серы и прочих включений. Меняйте щеточку по мере необходимости. Щеточки можно приобрести у специалиста по слуховым аппаратам.

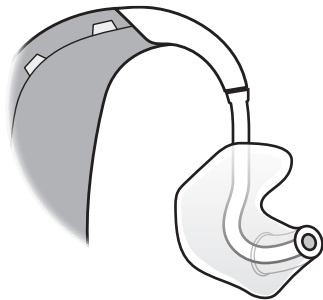


ВНИМАНИЕ

На конце инструмента находится магнит. Не подносите MultiTool ближе 30 см к кредитным картам и другим вещам, чувствительным к магнитному полю.

Звуковой крючок с вкладышем

Индивидуальный вкладыш изготавливается специально для Вас на конкретное ухо.



Надевание слухового аппарата с вкладышем

Шаг 1



Оттяните вниз мочку уха и слегка вдавите ушной вкладыш в слуховой проход.

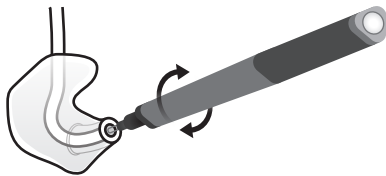
Шаг 2



После того, как ушной вкладыш правильно вставлен в ухо, расположите аппарат за ухом.

Чистка ушного вкладыша

Ушные вкладыши необходимо регулярно чистить. Используйте мягкую сухую ткань для протирки поверхности вкладыша, и проволочную петельку на инструменте MultiTool для прочистки отверстий.



Замена звуковода

Если трубка (звуковод), соединяющая ушной вкладыш со слуховым аппаратом, пожелтела или потеряла гибкость, ее следует заменить. Узнайте больше о замене звуковода у своего специалиста по слуховым аппаратам.

Мойка ушного вкладыша

Шаг 1



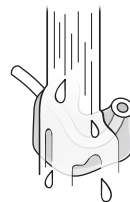
Перед тем как отсоединить вкладыши, убедитесь, что Вы сможете отличить левый вкладыш от правого.

Шаг 2



Отсоедините трубочку и вкладыш от звукового крючка. При этом крепко держите аппарат за крючок, а не корпус. В противном случае Вы можете повредить слуховой аппарат.

Шаг 3



Вымойте ушной вкладыш теплой водой, используя мыло для рук. Прополощите вкладыш водой. Протрите вкладыш насухо. Высушите капли воды, попавшие внутрь.

Дополнительные функции и аксессуары

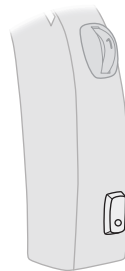
Функции и аксессуары, о которых пойдет речь на следующих страницах опциональны. Узнайте у своего специалиста по слуховым аппаратам как именно запрограммирован Ваш аппарат.

Если Вы испытываете трудности в некоторых ситуациях то, возможно, Вам может потребоваться дополнительная специальная программа. Обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам

Опишите ситуации, в которых Вам может потребоваться дополнительная помощь.

☐ Заглушение слухового аппарата (опция)

Используйте эту функцию, если Вам надо заглушить аппарат, не снимая его.



Нажмите и удерживайте кнопку-переключатель в течение длительного времени для заглушения аппарата. Для возврата аппарата в активный режим просто нажмите на кнопку один раз.

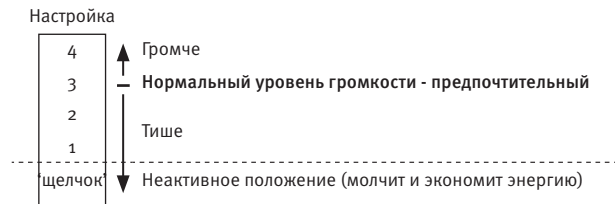
ВНИМАНИЕ

Не используйте режим заглушения для выключения слухового аппарата, так как в этом режиме он продолжает разряжать батарею.

Изменение громкости

Регулятор громкости может быть активирован. Регулятор громкости позволяет Вам установить громкость звука в различных ситуациях на комфортный для Вас уровень.

Колесико регулятора громкости имеет маркировку 1, 2, 3 и 4 и позицию ‘щелчок’:



Нормальная настройка колесика - 3. При достижении нормального уровня во время регулировки громкости раздается двойной гудок.



Используйте колесико регулятора громкости для заглушения аппарата. Поверните колесико дальше позиции 1 до щелчка.

Чтобы активировать аппарат, поверните колесико в другую сторону.

ВАЖНО

Не используйте положение колесика “щелчок” для выключения слухового аппарата, так как в этом режиме он продолжает разряжать батарейку.

Регулятор громкости и ConnectLine (Опция)

Убедитесь, что колесико регулятора громкости находится в положении между 1 и 4 для изменения громкости с помощью Streamer, телефонных звонков и получения аудио сигнала от ТВ или плеера. Передача звука не будет производиться, если регулятор громкости находится в крайнем нижнем положении (до щелчка).

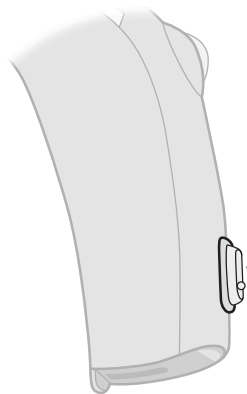
Если Вы будете регулировать громкость аппарата с помощью Streamer, реальная громкость не будет соответствовать индикации колесика регулятора громкости. Для возвращения к управлению колесиком регулятора громкости, выключите, а затем включите слуховой аппарат или переведите аппарат в режим заглушения (до щелчка), а потом выберите необходимый уровень громкости 1-4.

При достижении предпочтительного уровня во время регулировки громкости раздастся двойной гудок.

Во время передачи звука через Streamer регулируйте громкость на Streamer. Streamer будет изменять громкость независимо от настройки колесика регулятора громкости.

☐ Переключение программ (опция)

Ваш слуховой аппарат может иметь до 4 различных программ, которые могут быть созданы специалистом по слуховым аппаратам.



• Нажмите кнопку для переключения программы

“Примечание: если у Вас два аппарата, ПРАВЫЙ будет переключать программы в прямом направлении, например, от 1 к 2; ЛЕВЫЙ будет переключать в обратном, например, от 4 к 3.”

Заполняется специалистом

Программа	Звук, который Вы услышите	Когда использовать
1	 “1 гудок”	
2	 “2 гудка”	
3	 “3 гудка”	
4	 “4 гудка”	

Переключение программ:

☐ Левый

☐ Правый

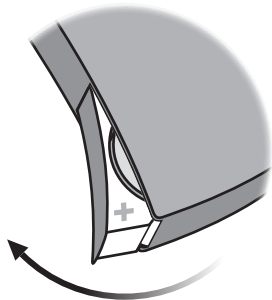
☐ Короткое нажатие

☐ Длинное нажатие

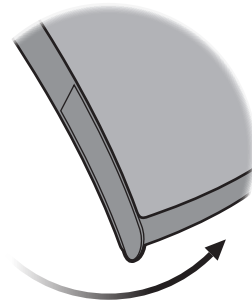
Быстрый сброс

Если Вы хотите вернуться к первоначальной настройке слуховых аппаратов, то просто откройте, а потом закройте дверцу батарейного отсека.

Откройте



Закройте



Обратите внимание, настройка громкости не сойдет при быстром сбросе

☐ Другие возможности (опция)



Телекатушка

Телекатушка принимает сигналы от специальных индукционных систем. Используйте ее во время телефонных разговоров и в помещениях, оснащенных индукционными петлями. Логотип слева является общепринятым символом наличия индукционной системы.



Авто телефон

Ваш специалист может настроить программу “Авто телефон”. Она будет включаться автоматически при поднесении телефонной трубки с наклеенным магнитом к слуховому аппарату. Магнит входит в комплект поставки.

☐ Прямой аудиовход (DAI)

DAI насадка позволяет слуховому аппарату напрямую получать звуковой сигнала от внешних источников звука, таких как ТВ, радио, музыкальный плеер и др. DAI насадка устанавливается на аппарате и соединяется проводом с внешним источником звукового сигнала.

Узнайте больше об этих возможностях у своего специалиста по слуховым аппаратам или на сайте www.oticon.com.ru

ВНИМАНИЕ

Когда аудиовход (DAI) подключается к оборудованию, работающему от сети, это оборудование должно соответствовать стандартам безопасности IEC-60065, IEC-60601 или аналогичным.

☐ **Беспроводные аксессуары (опция)**

Различные дополнительные устройства могут дополнить возможности Вашего слухового аппарата.

ConnectLine

ConnectLine - семейство беспроводных устройств, позволяющих получать звуковой сигнал непосредственно от ТВ, телефона, музыкального проигрывателя, ПК или беспроводного выносного микрофона.

Пульт дистанционного управления

Пульт Д.У. позволяет переключать программы и изменять громкость Вашего слухового аппарата.

FM

К Вашему слуховому аппарату можно подключить специальную FM систему. FM приемник позволяет слуховому аппарату напрямую получать сигналы речи или звуковые сигналы от внешних беспроводных FM передатчиков без окружающего шума.

Узнайте больше о беспроводных аксессуарах у своего специалиста по слуховым аппаратам или на сайте **www.oticon.com.ru**

□ **Запирающийся батарейный отсек** (опция)

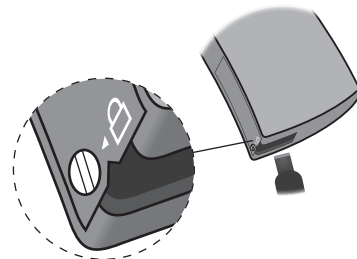
На Ваш аппарат может быть установлена специальная крышка отсека батарейки, которая защищает от непреднамеренного открытия батарейного отсека. Этот отсек рекомендуется устанавливать на аппараты, предназначенные для маленьких детей и умственно отсталых людей.

ВНИМАНИЕ

Перед открытием батарейного отсека убедитесь в том, что дверца не заперта. Излишнее усилие может деформировать батарейный отсек, что приведет к поломке запирающего устройства.

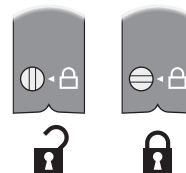
Если у Вас появятся проблемы с открытием батарейного отсека, пожалуйста, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Отпирание батарейного отсека



Используя отвертку, поверните запирающий винт в положение “Открыто” (вертикально). Теперь дверца будет открываться обычным образом. Подцепите дверцу отверткой и откройте ее.

Запирание батарейного отсека



Убедитесь, что крышка батарейного отсека полностью закрыта. Используя отвертку, поверните запирающий винт в положение “Закрыто” (горизонтально).

Предостережения

Перед использованием аппарата Вам следует ознакомиться со следующими общими мерами предосторожности для собственной безопасности и правильного использования.

Обратите внимание, слуховой аппарат не приведет к ухудшению остаточного слуха, но также не улучшит его и не вернет нормальный слух. Кроме того, в случае непостоянного ношения слухового аппарата, вы не сможете получить максимум преимуществ.

Проконсультируйтесь со специалистом, если Вы ощущаете некорректную работу Вашего слухового аппарата.

Использование слухового аппарата

- Слуховые аппараты должны применяться только в полном соответствии с инструкцией и могут настраиваться только специалистом. Неправильное использование слухового аппарата может привести к внезапной и постоянной потере слуха.

- Никогда не позволяйте другим людям пользоваться Вашими слуховыми аппаратами, так как их неправильное использование может привести к внезапной и постоянной потере слуха у этих людей.

Риски удушения и проглатывания

- Аппараты, их части и батарейки не являются игрушками и должны храниться в местах, недоступных для

детей и тех, кто может их проглотить или причинить себе вред другим способом.

- Батарейки можно случайно перепутать с таблетками. Тщательно проверяйте лекарства перед употреблением.
- Большинство аппаратов могут оснащаться запирающейся дверцей отсека батарейки. Этот отсек настоятельно рекомендуется для аппаратов, предназначенных для маленьких детей и умственно отсталых людей.
- Аппараты, предназначенные для детей младше 36 месяцев должны

быть обязательно оснащены запирающимся батарейным отсеком. Эта опция доступна для моделей BTE, miniBTE, RITE и miniRITE.

Если кто-то проглотит батарейку или слуховой аппарат, его необходимо немедленно доставить к врачу.

Использование батареек

- Применяйте батарейки, рекомендуемые специалистом. Батарейки низкого качества могут потечь и вызвать повреждение кожи.
- Никогда не пробуйте заряжать батарейки, не подлежащие подзарядке. Они могут взорваться и нанести серьезные увечья.

Предостережения

Отказ слухового аппарата

- Имейте ввиду, что Ваш слуховой аппарат может прекратить работу без предупредительных сигналов, например, если сядет батарейка или трубка забьется серой. Вам всегда следует помнить о такой возможности, особенно если Вы находитесь на улице или каким-либо другим образом зависите от звуковых предупредительных сигналов.

Активные импланты

- Пользователям активных имплантов следует быть особенно осторожными при использовании слуховых аппаратов. Мы настоятельно рекомендуем следовать инструкциям производителей имплантируемых дефибрилляторов

и кардиостимуляторов по использованию мобильных телефонов.

- Ваш слуховой аппарат используют беспроводную связь малого радиуса. Не подносите слуховые аппараты ближе 15 см к импланту, например, не носите их в нагрудном кармане.
- Также убедитесь, что во время использования аппараты будут находиться дальше 15 см от импланта.
- Держите магнит Автотелефона и MultiTool (со встроенным магнитом) на расстоянии более 30 см от импланта, например, не носите их в нагрудном кармане.

- Если у Вас есть активный имплант мозга, пожалуйста, обратитесь к производителю имплантированного устройства за информацией о возможном риске помех.

Взрывчатые вещества

- Источник питания в Вашем слуховом аппарате не имеет достаточной энергии для провоцирования пожара в нормальных условиях эксплуатации. Слуховой аппарат не тестировался на соответствие международным стандартам на взрывоопасные среды. Не рекомендуется использовать Ваши слуховые аппараты в местах, где существует опасность взрыва.

Рентген (X-ray), компьютерная томография (CT), магнитно-резонансная (MR), позитронно-эмиссионная томография (PET) и электротерапия

- Снимайте свой слуховой аппарат, во время X-ray, CT / MR / PET сканирования, электротерапии или хирургии, так как аппараты могут быть повреждены сильными электромагнитными полями.

Предостережения

Избегайте действия высоких температур и химических реагентов

- Нельзя подвергать Ваш слуховой аппарат чрезмерному нагреву. Не оставляйте его в машине, оставленной на солнце.
- Не сушите аппараты в микроволновой печи или духовке.
- Химические вещества, присутствующие в косметике, лаке для волос, духах, лосьоне после бритья и средстве против насекомых, могут повредить Ваши аппараты. Всегда снимайте слуховые аппараты перед использованием подобных веществ. После их применения всегда дожидайтесь полного

высыхания и только после этого надевайте слуховой аппарат. Если Вы пользуетесь лосьоном, насухо вытирайте руки перед одеванием аппаратов.

Слуховые аппараты большой мощности

- Максимальный выход этого аппарата может превосходить 132 дБ УЗД (IEC 711). Выбор и настройка аппарата должны производиться с особой осторожностью и только специалистом, так как в противном случае имеется риск испортить остаточный слух.

Возможные побочные явления

- Слуховой аппарат или ушной вкладыш может вызвать усиленное выделение ушной серы.
- Даже неаллергенные материалы, применяемые в слуховых аппаратах, в редких случаях могут вызвать раздражение кожи.

При появлении любого из указанных эффектов необходимо проконсультироваться со специалистом.

Помехи

- Ваш аппарат прошел все тесты на помехоустойчивость в соответствии с самыми строгими международными стандартами. Тем не менее, некоторые устройства (некоторые мобильные телефоны, гражданские рации, сигнализация и т.д.) могут вызывать помехи. В случае появления помех, увеличьте расстояние между слуховым аппаратом и этим устройством.

Возможные проблемы и их устранение

Проблема	Вероятные причины	Решение
Нет звука	Разряженная батарея	Замените батарейку
	Забита трубка или вкладыш	Прочистите ушной вкладыш
Прерывающийся или тихий звук	Забито звуковое отверстие	Прочистите ушной вкладыш
	Влага	Протрите поверхность батарейки сухой тряпочкой и/или просушите звуковод
	Разряженная батарейка	Замените батарейку
	Забит демпфирующий фильтр в звуковом крючке	Обратитесь за помощью к специалисту по слухопротезированию
Воющий шум	Вкладыш вставлен в ухо неправильно	Наденьте аппарат заново (вставьте вкладыш правильно)
	Ушной канал забит серой	Обратитесь к врачу для осмотра ушного канала

If none of the above solutions works, consult your Hearing Care Professional for assistance.

Влагостойкость (IP58)

Ваш слуховой аппарат является влагозащищенным, а значит, Вы можете использовать его целый день в любых ситуациях. Вам не нужно беспокоиться, что он выйдет из строя из-за пота или промокнет под сильным дождем. Тем не менее, устройство не является водонепроницаемым, и в случае прекращения работы после контакта с водой, выполните следующие действия:

- 1. Аккуратно вытрите влагу с поверхности слухового аппарата;
- 2. Откройте батарейный отсек, извлеките батарейку и аккуратно вытрите всю влагу из батарейного отсека;
- 3. Дайте Вашему слуховому аппарату просохнуть, оставив его на 30 минут с открытым батарейным отсеком;
- 4. Вставьте новую батарейку, слуховой аппарат должен заработать.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Снимайте свои слуховые аппараты, когда принимаете ванную или душ, перед плаванием и нырянием. Не погружайте свои слуховые аппараты в воду или другие жидкости.

Условия эксплуатации, транспортировки и хранения

Условия эксплуатации	Температура: +1°C до +40°C Относительная влажность: 5% до 93%, без конденсации
Условия транспортировки и хранения	При длительном хранении и транспортировке температура и влажность окружающей среды не должны превышать приведенных значений: Температура: -25°C to +60°C Относительная влажность: 5% до 93%, без конденсации

Гарантийный сертификат

Имя владельца: _____

Продавец: _____

Адрес продавца: _____

Телефон продавца: _____

Дата продажи: _____

Срок гарантии: _____ Мес.: _____

Модель (левый): _____ Серийный номер: _____

Модель (правый): _____ Серийный номер: _____

Размер батарейки: _____

Международная гарантия

На слуховые аппараты фирмы “ОТИКОН” действует ограниченная гарантия на дефекты в материалах и изготовлении в течение 12 месяцев с даты продажи. Настоящая гарантия распространяется только на сам слуховой аппарат и не распространяется на батарейки, звуководы, ушные вкладыши, фильтры защиты от серы и т.п. Проблемы, возникающие из-за неправильной эксплуатации или неверного обращения с аппаратом, чрезмерного использования, несчастных случаев, ремонтов, произведенных не в специализированной мастерской, нахождения в условиях повышенной коррозии, физических изменений в Вашем ухе, поломок от попадания в аппарат посторонних предметов или неправильной настройки, НЕ

покрываются ограниченной гарантией и могут ее аннулировать. Эта гарантия не нарушает никаких законных прав, которые Вы, возможно, имеете по государственным правилам торговли медицинскими товарами и товарами народного потребления. Ваш специалист может выписать гарантию, которая превышает сроки данной ограниченной гарантии. Пожалуйста, обратитесь к специалисту за дополнительной информацией.

Если Вам необходим ремонт

Если Вам необходим ремонт аппарата, пожалуйста, обратитесь к специалисту, который сможет на месте устранить незначительные повреждения и осуществить настройку.

Мобильные телефоны

Некоторые пользователи слуховых аппаратов сообщают, что слышат гудящий звук в своих аппаратах во время разговора по мобильному телефону. Возможно, это означает, что мобильный телефон и слуховые аппараты не совместимы.

В соответствии со стандартом ANSI C63.19 (ANSI C63.19–2007 “Американский национальный стандарт методов измерений совместимости беспроводных устройств и слуховых аппаратов”), совместимость конкретных моделей слухового аппарата и мобильного телефона можно предсказать путем прибавления параметра помехоустойчивости аппарата к параметру излучения мобильного телефона. Например, сумма, равная 4,

означает, что слуховой аппарат можно использовать в сочетании с данным беспроводным устройством. Любой комбинированный параметр, равный, как минимум, 5, обеспечит “нормальную работу”; комбинированный параметр, равный 6 или больше, обозначает “отличную работу”.

В то время как все слуховые аппараты используют акустическую связь, только в аппаратах с достаточно большим корпусом можно разместить телекатушку (индукционную катушку). Акустическая и индукционная связи оцениваются по-разному (M_1 - M_4 для акустической и T_1 - T_4 для индукционной), но оба этих параметра необходимо учитывать при оценке совместимости.

Для слухового аппарата одновременно с индукционной и акустической связями и помехоустойчивостью M_4/T_2 при условии, что помехоустойчивость телефона M_3/T_3 , комбинированный параметр будет равен 7 ($M_4 + M_3$) для акустической связи и 5 ($T_2 + T_3$) для индукционной. В соответствии с руководством выше, оба параметра приемлемы, при этом значение для акустической связи означает отличную работу, а для индукционной связи - нормальную.

Все вышеупомянутые измерения технического состояния оборудования, а также категории, классификация основаны на наиболее полной имеющейся научной информации, однако это не может гарантировать удовлетворенность абсолютно всех пользователей.

Помехоустойчивость данного слухового аппарата - M_4/T_4 .

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Слуховой аппарат может работать по-разному с разными сотовыми телефонами. Если Вы приобретаете новый телефон, попробуйте использовать его со слуховым аппаратом до покупки.

Дополнительную информацию можно получить у вашего оператора сотовой связи в брошюре “Совместимость слуховых аппаратов с цифровыми беспроводными сотовыми телефонами”.

Техническая информация

Слуховой аппарат содержит передатчик, использующий технологию магнитной индукции малого радиуса действия, работающей на частоте 3.84 МГц. Сила магнитного поля передатчика < -42 дБмА/м @ 10м.

Сила излучения системы намного ниже международных допустимых пределов излучений, безопасных для человека. Например, излучение слухового аппарата слабее электромагнитного излучения галогеновых ламп, компьютерных мониторов, посудомоечных машин и т.п. Слуховой аппарат отвечает требованиям международных стандартов электромагнитной совместимости.

Из-за небольшого размера аппарата все обозначения соответствий находятся в этом документе.

Дополнительную информацию можно найти в “Информации о продукте” на сайте **oticon.com.ru**.

Слуховой аппарат содержит модуль с:

FCC ID: U28FU2SP

IC: 1350B-FU2SP

Данное устройство соответствует Части 15 правил Федеральной комиссии по связи FCC и RSS-210 промышленности Канады.

Эксплуатация осуществляется в соответствии с указанными ниже условиями:

1. Это устройство не может вызывать помехи.
2. Это устройство должно воспринимать любые помехи, включая помехи, нежелательные для нормальной работы устройства.

Любые изменения или модификации, явно не утвержденные стороной, ответственной за соответствие стандартам, могут повлечь за собой лишение владельца оборудования права на эксплуатацию.

Узнайте больше: www.oticon.com.ru

Настоящим фирма Отикон заявляет, что данный слуховой аппарат отвечает основным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы 1999/5/ЕС.

CE 0543 0682



Отходы электронного оборудования должны утилизироваться в соответствии с местными нормативами.



E2831

IP58

Подтверждение соответствия находится у:



Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.com

Отикон А/С
Конгебаккен 9
DK-2765 Смоерум
Дания
www.oticon.com
www.oticon.com.ru

Обзор настроек слухового аппарата

Левый			Правый	
☐ Да	☐ Нет	Регулятор громкости	☐ Да	☐ Нет
☐ Да	☐ Нет	Переключение программ	☐ Да	☐ Нет
☐ Да	☐ Нет	Заглушение	☐ Да	☐ Нет
Volume wheel indicators				
☐ Вкл.	☐ Выкл.	Гудки на мин/макс громкости	☐ Вкл.	☐ Выкл.
☐ Вкл.	☐ Выкл.	Щелчки при изменении громкости	☐ Вкл.	☐ Выкл.
☐ Вкл.	☐ Выкл.	Гудки на предпочтительной громкости	☐ Вкл.	☐ Выкл.
Индикаторы батареи				
☐ Вкл.	☐ Выкл.	Предупреждение о севшей батарее	☐ Вкл.	☐ Выкл.
☐ Вкл.	☐ Выкл.	Замена батареи	☐ Вкл.	☐ Выкл.

People First

People First - это наше обещание
дать людям возможность
свободно общаться, естественно
взаимодействовать и активно
участвовать в жизни



0000162431000001

Alta2 | Nera2 | Ria2

IIC-CIC-MIC-ITC-HS-FS



инструкция по эксплуатации

oticon
PEOPLE FIRST

Ваш слуховой аппарат

Данное руководство подходит для следующих семейств и моделей слуховых аппаратов:

- | | | |
|---|---|--|
| ☐ Oticon Alta2 Pro | ☐ Oticon Nera2 Pro | ☐ Oticon Ria2 Pro |
| ☐ Oticon Alta2 | ☐ Oticon Nera2 | ☐ Oticon Ria2 |

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| ☐ IIC | Невидимый внутриканальный |
| ☐ IIC V2 | Невидимый внутриканальный |
| ☐ CIC | Полностью внутриканальный |
| ☐ CIC V2 | Полностью внутриканальный |
| ☐ MIC | Частично внутриканальный |
| ☐ ITC | Внутриканальный |
| ☐ HS | Полуконха |
| ☐ FS | Конха |

О данном руководстве

Данное руководство предназначено для того, чтобы помочь Вам разобраться с Вашим новым слуховым аппаратом Oticon. Пожалуйста, внимательно прочитайте всю инструкцию, включая раздел **предостережениями**. Это поможет достичь максимального результата от использования Ваших слуховых аппаратов.

Специалист по слуховым аппаратам подобрал и запрограммировал Ваш слуховой аппарат, в соответствии с Вашей аудиограммой и индивидуальными потребностями. Если у Вас появятся дополнительные вопросы, пожалуйста, свяжитесь со своим специалистом по слуховым аппаратам.

| **Описание** | Начало работы | Уход | Опции | Предостережения | Информация |

Для Вашего удобства, настоящее руководство содержит навигационную строку с названиями разделов в нижней части каждой страницы.

Назначение изделия

Слуховой аппарат предназначен для усиления и передачи звука к барабанной перепонке и компенсации таким образом потерь слуха от слабой до серьезной. Не предназначен для новорожденных и детей младше 3 лет.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Усиление аппарата настроено и оптимизировано индивидуально для Вашего слуха специалистом по слуховым аппаратам.

Содержание 1/2

Описание		
Как определить тип слухового аппарата	10	
Внутриушной аппарат, работающий на 10 батарее	12	
Внутриушной аппарат, работающий на 312 батарее	14	
Внутриушной аппарат, работающий на 13 батарее	16	
Как различить аппараты на правое и левое ухо	18	
Батарейка	19	
Начало работы		
Включение и выключение аппарата	20	
Когда следует вставить новую батарейку	21	
Как заменить батарейку	22	
Уход		
Уход за слуховым аппаратом	24	
Использование MultiTool	26	
Замена фильтра	28	
Замена серных фильтров ProWax miniFit (для аппаратов IIC и CIC V2 75 без WL)	29	
Замена серных фильтров ProWax (для всех аппаратов, за исключением IIC и CIC без WL)	30	
Замена системы защиты микрофонов T-Cap (Аппараты работающие на 10 батарее)	31	
Замена системы защиты микрофонов O-Cap (Аппараты работающие на 312 и 13 батарее)	32	
Надевание слухового аппарата	33	
Извлечение слухового аппарата	34	
Опции		
Дополнительные функции и аксессуары	36	
Заглушение слухового аппарата (опция)	37	
Переключение программ (опция)	38	
Изменение громкости кнопкой-переключателем (опция)	40	

Продолжение на следующей странице

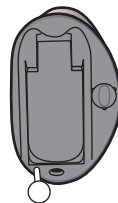
Содержание 2/2

Изменение громкости колесиком (опция)	41
Беспроводные аксессуары (опция)	43
Другие возможности (опция)	44
Предостережения	
Предостережения	46
Информация	
Возможные проблемы и их устранение	52
Влаго и пылезащищенность (IP68)	54
Условия	55
Гарантийный сертификат	56
Международная гарантия	57
Техническая информация	58

Как определить тип слухового аппарата

Существует несколько типов и моделей внутриушных слуховых аппаратов. Определите тип слухового аппарата. Это упростит дальнейшую работу с настоящей инструкцией.

- ☐ Аппараты работающие на 10 батарейке (IIC, CIC, MIC, ITC, HS)



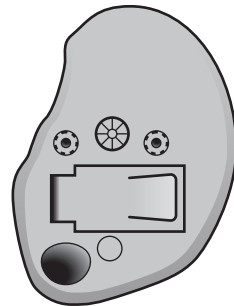
Показан IIC без связи

- ☐ Аппараты работающие на 312 батарейке (ITC, HS, FS)



Показан ITC

- ☐ Аппараты работающие на 13 батарейке (ITC, HS, FS)

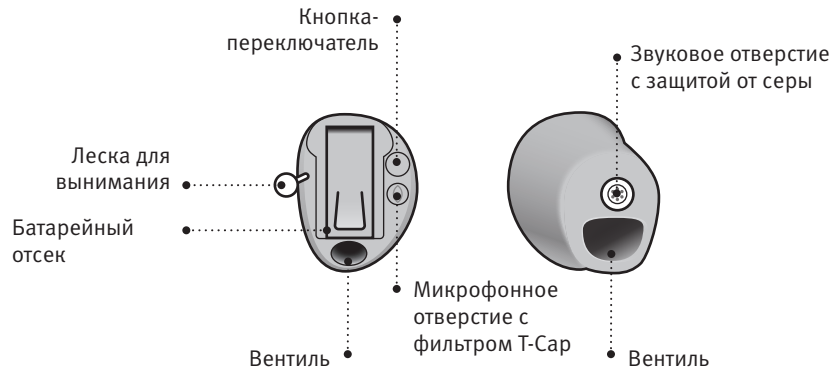


Показан HS

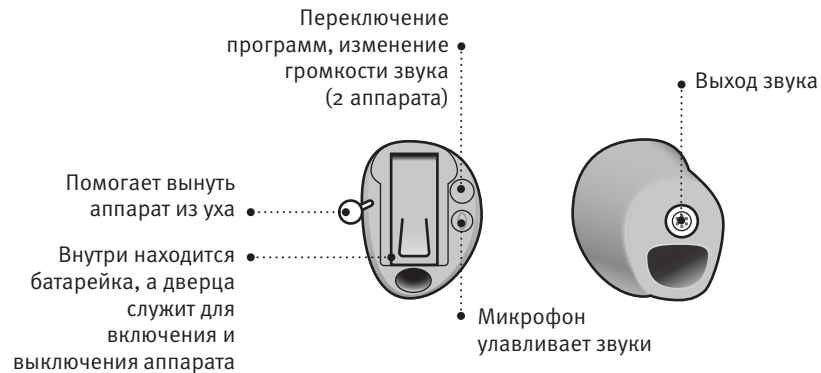
Форма или компоновка Вашего аппарата может отличаться от представленной.

Внутриушной аппарат, работающий на 10 батарейке

Что он из себя представляет



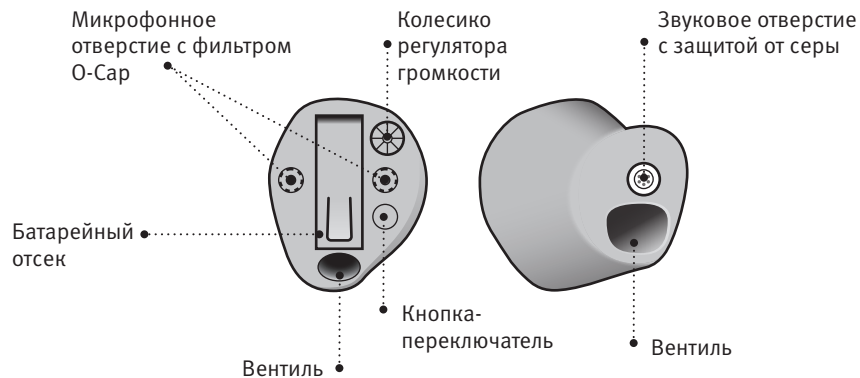
Как он работает



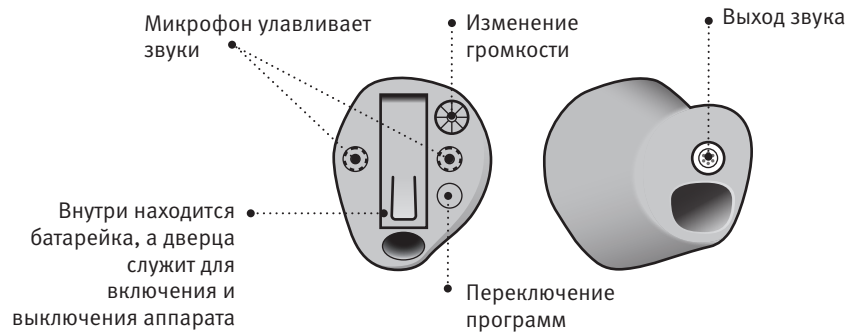
Компоновка Вашего аппарата может отличаться от представленной.

Внутриушной аппарат, работающий на 312 батарее

Что он из себя представляет



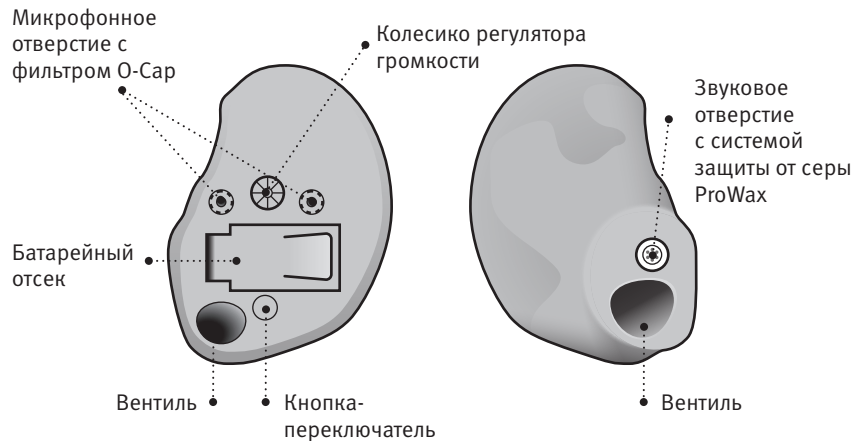
Как он работает



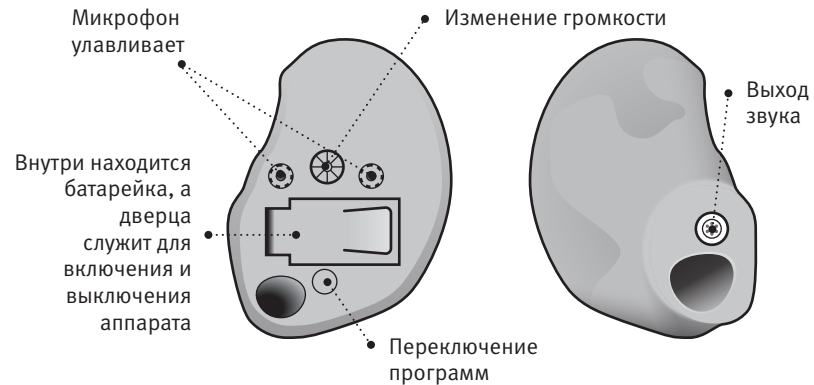
Компоновка Вашего аппарата может отличаться от представленной.

Внутриушной аппарат, работающий на 13 батареечке

Что он из себя представляет



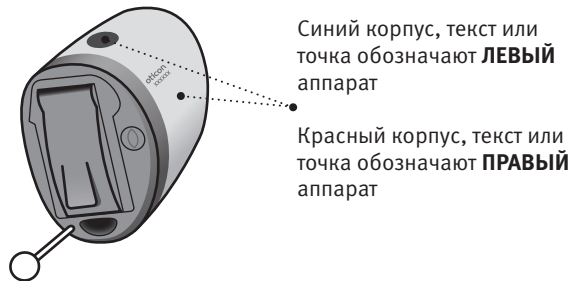
Как он работает



Компоновка Вашего аппарата может отличаться от представленной.

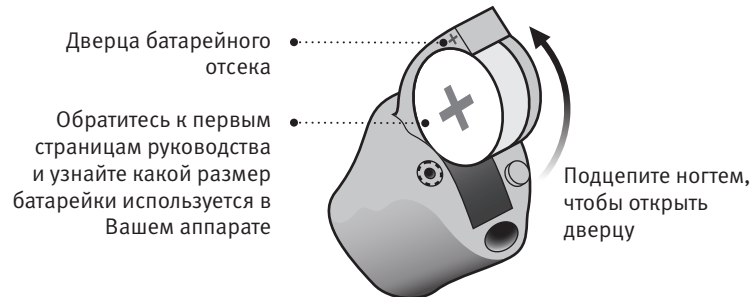
Как различить аппараты на правое и левое ухо

Очень важно знать как различать аппараты, предназначенные для ношения на разных ушах, т.к. они могут быть запрограммированы по-разному.



Батарейка

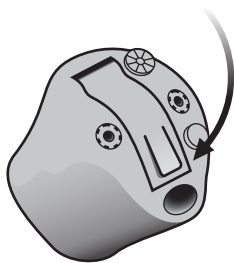
Ваш слуховой аппарат - миниатюрное электронное устройство, работающее на специальных батарейках. Чтобы включить аппарат, Вы должны вставить свежую батарейку в батарейный отсек. Узнайте больше в разделе “Как заменить батарейку”.



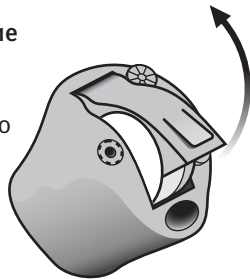
Включение и выключение аппарата

Дверца батарейного отсека используется для включения и выключения слухового аппарата. Для сохранения заряда батарейки, убедитесь, что аппарат выключен, когда не используется.

Включение
Закройте
дверцу
батарейного
отсека
с правильно
вставленной
батарейкой



Выключение
Откройте
дверцу
батарейного
отсека



Когда следует вставить новую батарейку

Аппарат начнет подавать звуковые сигналы в момент, когда необходимо заменить батарейку. Вы будете слышать повторяющийся двойной гудок до тех пор, пока батарейка не разрядится полностью.



Два гудка
= Батарейка почти разряжена



Четыре гудка
= Критично низкий заряд батарейки

Совет по использованию батареек

Для того чтобы аппаратом всегда можно было пользоваться, берите с собой запасные батарейки или меняйте их перед тем, как выйти из дома.

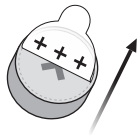
Как заменить батарейку

1. Извлеките старую батарейку



Полностью откройте дверцу батарейного отсека. Извлеките старую батарейку.

2. Снимите защитную наклейку



Снимите защитную наклейку с + стороны новой батарейки.

3. Вставьте новую батарейку



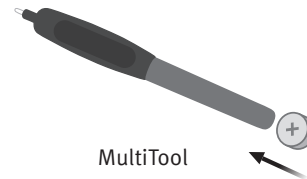
Вставьте новую батарейку. Убедитесь, чтобы сторона батарейки со знаком “+” была обращена к знаку “+” батарейного отсека.

4. Закройте батарейный отсек



Закройте дверцу батарейного отсека. После этого, Вы услышите музыкальный фрагмент. Это означает, что батарейка работает и аппарат включен.

Совет



Новую батарейку можно вставить, используя магнитный кончик приспособления MultiTool.

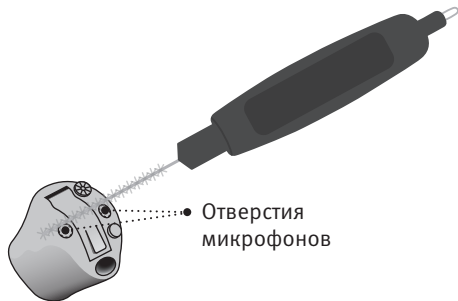
Узнайте больше о MultiTool у своего специалиста по слуховым аппаратам.

Уход за слуховым аппаратом

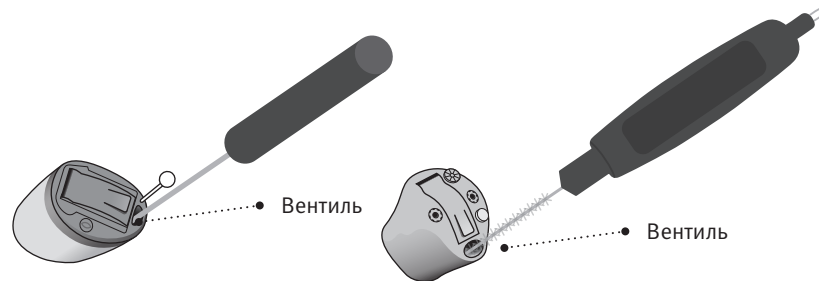
Если Вы берете Ваш слуховой аппарат в руки, держите его над мягкой поверхностью, чтобы не повредить его, если уроните.

Очистка отверстий микрофонов

Аккуратно очищайте отверстия микрофонов при помощи щеточки. Удаляйте загрязнение только с внешней поверхности корпуса, стараясь не залезать ворсинками щеточки в сами отверстия.



Почистите отверстие вентиля, вставляя щеточку в отверстие и слегка ее поворачивая.

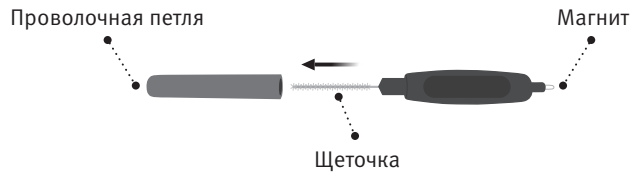


ВНИМАНИЕ

Используйте мягкую сухую ткань для протирки аппарата. Никогда не мойте и не погружайте слуховой аппарат в воду или другие жидкости.

Инструмент MultiTool для батареек и чистки

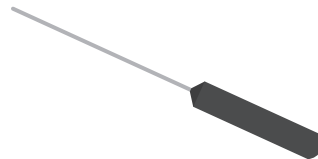
MultiTool включает в себя магнит, который поможет заменить батарейку в слуховом аппарате. Также в инструменте есть щеточка и проволочная петелька для чистки и удаления ушной серы. Если Вам нужен новый MultiTool, обратитесь к специалисту по слухопротезированию.



ВНИМАНИЕ

В данный инструмент встроен магнит. Не подносите MultiTool ближе 30 см к кредитным картам и другим магниточувствительным вещам.

Отверстие вентиля очень узкое. Для его очистки может понадобиться специальный инструмент. Обратитесь к специалисту в случае появления вопросов.



Замена фильтра

Если звучание Ваших слуховых аппаратов ухудшилось, скорее всего, пора менять серные фильтры.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по замене фильтров в данном разделе.

ВНИМАНИЕ

Используйте только оригинальные фильтры, производимые компанией Oticon.

Если у вас возникли сложности при использовании или замене фильтров, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

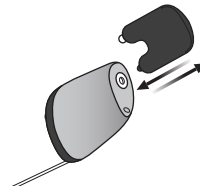
□ Замена фильтра ProWax miniFit (для аппаратов IIC и CIC V2 75 без WL)

1. Извлеките инструмент



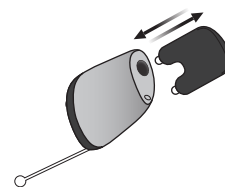
Выньте инструмент из корпуса. Инструмент имеет два кончика: один для снятия старого фильтра и другой с надетым новым фильтром ProWax.

2. Извлеките старый фильтр



Вставьте свободный кончик инструмента в старый фильтр ProWax на аппарате и вытащите инструмент вместе с фильтром.

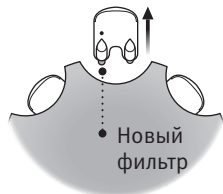
3. Установите новый фильтр



Вставьте новый ProWax фильтр в аппарат, используя кончик с надетым новым фильтром. Вытащите инструмент из аппарата. Использованный инструмент следует выбросить.

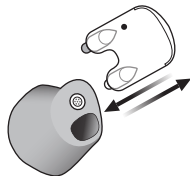
□ Замена системы защиты от серы ProWax (все аппараты кроме IIC и CIC без WL)

1. Извлеките инструмент



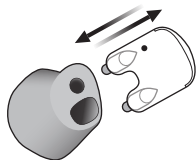
Выньте инструмент из корпуса. Инструмент имеет два кончика: один для снятия старого фильтра и другой с надетым новым фильтром ProWax.

2. Извлеките старый фильтр



Вставьте свободный кончик инструмента в старый фильтр ProWax на аппарате и вытащите его.

3. Установите новый фильтр



Вставьте новый ProWax фильтр в аппарат, используя кончик с надетым новым фильтром. Вытащите инструмент из аппарата. Использованный инструмент следует выбросить вместе со старым фильтром.

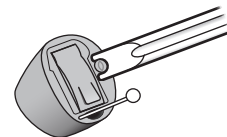
□ Замена системы защиты микрофонов T-Cap (Аппараты работающие на 10 батарейке)

1. Извлеките инструмент



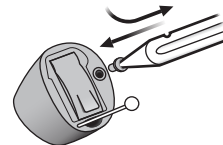
Выньте инструмент из упаковки. Инструмент имеет два кончика: один для удаления старого фильтра и другой с надетым новым фильтром T-Cap.

2. Извлеките старый фильтр



Используя захват на инструменте, подцепите использованный фильтр T-Cap и вытащите его из аппарата.

3. Установите новый фильтр



Вставьте новый фильтр T-Cap и, слегка поворачивая инструмент, отделите новый фильтр от инструмента. Инструмент следует выбросить вместе со старым фильтром.

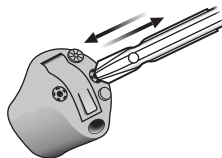
□ Замена системы защиты микрофонов О-Сар (Аппараты работающие на 312 и 13 батарееке)

1. Извлеките инструмент



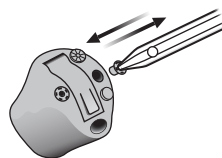
Выньте инструмент из упаковки. Инструмент имеет два кончика: один для удаления старого фильтра и другой с надетым новым фильтром О-Сар.

2. Извлеките старый фильтр



Вставьте свободный конец инструмента в использованный фильтр О-Сар и вытащите его из аппарата.

3. Установите новый фильтр



Используя другую сторону инструмента, вставьте новый фильтр О-Сар. Выньте инструмент из фильтра, Использованный инструмент следует выбросить вместе со старым фильтром.

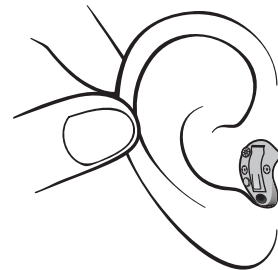
Надевание слухового аппарата

Шаг 1



Держите слуховой аппарат так, чтобы цветная точка (если имеется) находилась сверху. Вставьте кончик слухового аппарата в Ваш слуховой проход.

Шаг 2



Оттяните мочку уха и вдавите аппарат в слуховой проход, слегка поворачивая, при необходимости, следуя естественным изгибам слухового прохода.

Извлечение слухового аппарата

Возьмитесь за леску для вынимания (если она имеется).
Плавнo потяните аппарат за леску.

Если у Вашего аппарата нет лески для вынимания, Вы можете вынуть его зацепившись за край аппарата.

ВНИМАНИЕ

Не вставляйте и Не вынимайте слуховой аппарат за крышку отсека батарейки. Она сконструирована не для этого.

Дополнительные функции и аксессуары

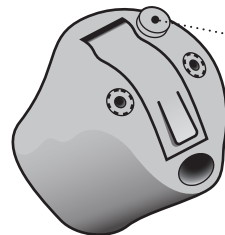
Функции и аксессуары, о которых пойдет речь на следующих страницах опциональны. Узнайте у своего специалиста по слуховым аппаратам как именно запрограммирован Ваш аппарат.

Если Вы испытываете проблемы в некоторых ситуациях то, возможно, Вам может потребоваться дополнительная специальная программа. Обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.

Опишите ситуации, в которых Вам может потребоваться дополнительная помощь.

☐ Заглушение слухового аппарата (опция)

Используйте режим ожидания, если Вам надо заглушить аппарат, не снимая его.



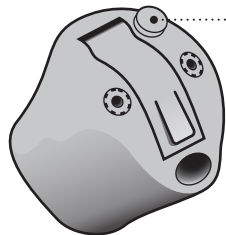
- Нажмите и удерживайте кнопку-переключатель не менее 3 секунд для перевода аппарата в режим заглушения. Для возврата аппарата в активный режим просто нажмите на кнопку.

ВНИМАНИЕ

Не используйте режим заглушения для выключения слухового аппарата, так как в этом режиме он продолжает разряжать батарею.

☐ Переключение программ (опция)

Ваш слуховой аппарат может иметь до 4 различных программ, которые могут быть созданы специалистом по слуховым аппаратам.



Для переключения программ используйте кнопку-переключатель. Нажмите и отпустите, если кнопка-переключатель настроена только для переключения программ, удерживайте кнопку, если она также используется как регулятор звука.

Обратите внимание, что если ваши аппараты синхронизированы (при нажатии кнопки на одном из аппаратов, оба аппарата реагируют), правый аппарат будет переключать на следующую программу, например, с 1 на 2, а левый аппарат будет переключать на предыдущую, например, с 4 на 3.

Если аппараты работают независимо друг от друга, придется переключать программы на каждом слуховом аппарате отдельно.

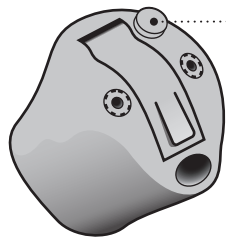
Заполняется специалистом

Программа	Звук, который Вы услышите	Когда использовать
1	“1 гудок”	
2	“2 гудка”	
3	“3 гудка”	
4	“4 гудка”	

Переключение программ:	
☐ Независимое	☐ Синхронизированное
☐ Левый	☐ Правый
☐ Короткое нажатие	☐ Длинное нажатие

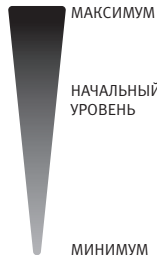
☐ Изменение громкости кнопкой-переключателем (опция)

Кнопка-переключатель позволяет выставлять громкость звука в различных ситуациях на комфортный для Вас уровень. При изменении громкости аппарата, Вы будете слышать щелчки.



Для увеличения громкости, нажмите кнопку-переключатель на **ПРАВОМ** аппарате

Для уменьшения громкости, нажмите кнопку-переключатель на **ЛЕВОМ** аппарате



Вы услышите 2 гудка при достижении начальной громкости

Заполняется специалистом

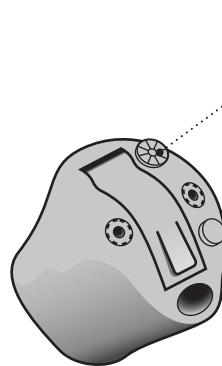
Изменение громкости

☐ Левый

☐ Правый

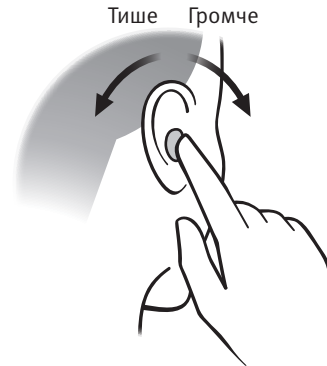
☐ Изменение громкости колесиком (опция)

Колесико позволяет выставлять громкость звука в различных ситуациях на комфортный для Вас уровень. При изменении громкости аппарата, Вы будете слышать щелчки.



Для увеличения громкости вращайте колесико **ВПЕРЕД**

Для уменьшения громкости вращайте колесико **НАЗАД**



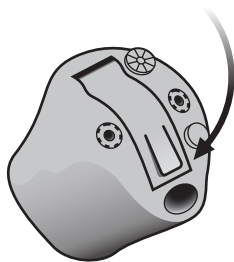
Быстрый сброс

Если Вы хотите вернуться к первоначальной настройке слуховых аппаратов, то просто откройте, а потом закройте дверцу батарейного отсека.

Откройте



Закройте



☐ Беспроводные аксессуары (опция)

Различные дополнительные устройства могут дополнить возможности Вашего слухового аппарата.

ConnectLine

ConnectLine - семейство беспроводных устройств, позволяющих получать звуковой сигнал непосредственно от ТВ, телефона, музыкального проигрывателя, ПК или беспроводного выносного микрофона.

Пульт дистанционного управления

Пульт Д.У. позволяет переключать программы, изменять громкость и заглушать Ваш слуховой аппарат.

Узнайте больше о беспроводных аксессуарах у своего специалиста по слуховым аппаратам или на сайте **www.oticon.global**

☐ Другие возможности (опция)



Телекатушка

Телекатушка принимает сигналы от специальных индукционных систем. Используйте ее во время телефонных разговоров и в помещениях, оснащенных индукционными петлями. Логотип слева является общепринятым символом наличия индукционной системы.



Авто телефон

Ваш специалист может настроить программу “Авто телефон”. Она будет включаться автоматически при поднесении телефонной трубки с наклеенным магнитом к слуховому аппарату. Магнит входит в комплект поставки.

Узнайте больше у своего специалиста по слухопротезированию.

Предостережения

Перед использованием аппарата Вам следует ознакомиться со следующими общими мерами предосторожности для собственной безопасности и правильного использования.

Имейте в виду, что слуховой аппарат не вернет вам нормальный слух, а также не предотвратит дальнейшее ухудшение слуха вследствие естественных причин. Кроме того, в большинстве случаев редкое использование слухового аппарата будет препятствовать получению максимального эффекта от его использования.

Проконсультируйтесь со специалистом, если Вы ощущаете некорректную работу Вашего слухового аппарата.

Использование слухового аппарата

- Слуховые аппараты должны применяться только в полном соответствии с инструкцией и могут настраиваться только специалистом. Неправильное использование слухового аппарата может привести к внезапной и постоянной потере слуха.
- Не позволяйте другим людям пользоваться Вашими слуховыми аппаратами, так как их неправильное использование может привести к внезапной и постоянной потере слуха у этих людей.

Возможная опасность

- Аппараты, их части и батарейки не являются игрушками и должны храниться в местах, недоступных для детей и тех, кто может их проглотить или причинить себе вред другим способом.
- Проверяйте лекарства перед употреблением, так как батарейки могут быть приняты за таблетки.
- Большинство аппаратов могут оснащаться запирающейся дверцей отсека батарейки. Этот отсек настоятельно рекомендуется для аппаратов, предназначенных для маленьких детей и умственно отсталых людей.

- Аппараты, предназначенные для детей младше 36 месяцев должны быть обязательно оснащены запирающимся батарейным отсеком. Эта опция доступна для моделей BTE, miniBTE, RITE и miniRITE.

Если кто-то проглотит батарейку или слуховой аппарат, его необходимо немедленно доставить к врачу.

Предостережения

Использование батареек

- Применяйте батарейки, рекомендуемые специалистом. Батарейки низкого качества могут потечь и вызвать повреждение кожи.
- Никогда не пробуйте заряжать батарейки, не подлежащие подзарядке. Они могут взорваться и нанести серьезные увечья.

Отказ слухового аппарата

- Имейте ввиду, что Ваш слуховой аппарат может прекратить работу без предупредительных сигналов, например, если сядет батарейка или трубка забьется серой. Вам всегда следует помнить о такой возможности, особенно если Вы находитесь на улице или каким-либо другим образом зависите от звуковых предупредительных сигналов.

Активные импланты

- Пользователям активных имплантов следует быть особенно осторожными при использовании слуховых аппаратов. Мы настоятельно рекомендуем следовать инструкциям производителей имплантируемых дефибрилляторов и кардиостимуляторов по использованию мобильных телефонов.
- Магнит автотелефона и MultiTool (в котором есть встроенный магнит) должны находиться на расстоянии более 30 см от импланта, например, не стоит носить их в нагрудном кармане.

- Если у Вас есть активный имплант мозга, пожалуйста, обратитесь к производителю имплантированного устройства за информацией о возможном риске помех.

Рентген (X-ray), компьютерная томография (СТ), магнитно-резонансная (MR), позитронно-эмиссионная томография (PET) и электротерапия

- Снимайте свой слуховой аппарат, например, во время X-ray, СТ / MR / PET сканирования, электротерапии или хирургии, так как аппараты могут быть повреждены сильными полями.

Предостережения

Высокие температуры и химические реагенты

- Нельзя подвергать Ваш слуховой аппарат чрезмерному нагреву. Не оставляйте его в машине, оставленной на солнце.
- Не сушите аппараты в микроволновой печи или духовке.
- Химические вещества, присутствующие в косметике, лаке для волос, духах, лосьоне после бритья и средстве против насекомых, могут повредить Ваши аппараты. Всегда снимайте слуховые аппараты перед использованием подобных веществ. После их применения всегда дожидайтесь полного

высыхания и только после этого надевайте слуховой аппарат. Если Вы пользуетесь лосьоном, насухо вытирайте руки перед одеванием аппаратов.

Слуховые аппараты большой мощности

- Максимальный выход этого аппарата может превосходить 132 дБ УЗД (IEC 711). Выбор и настройка аппарата должны производиться с особой осторожностью, так как имеется риск повреждения остатков слуха у пользователя слухового аппарата.

Чтобы узнать является ли Ваш аппарат мощным, откройте страницу 55 настоящей инструкции.

Возможные побочные явления

- Слуховой аппарат или ушной вкладыш может вызвать усиленное выделение ушной серы.
- Даже неаллергенные материалы, применяемые в слуховых аппаратах, в редких случаях могут вызвать раздражение кожи.

При появлении любого из указанных эффектов необходимо проконсультироваться со специалистом.

Помехи

- Ваш аппарат прошел все тесты на помехоустойчивость в соответствии с самыми строгими международными стандартами. Но в результате новых технических разработок постоянно появляются все новые устройства, которые могут создавать электромагнитное излучение, вызывающее непредвиденные помехи в слуховых аппаратах. Примерами могут служить микроволновые печи, системы безопасности магазинов, мобильные телефоны, факсимильные аппараты, персональные компьютеры и т.д. В случае появления помех, увеличьте расстояние между слуховым аппаратом и этим устройством.

Возможные проблемы и их устранение

Проблема	Вероятные причины	Устранение
Нет звука	Разряженная батарея	Замените батарейку
	Забито звуковое отверстие	Прочистите звуковое отверстие или замените серный фильтр
	Забито микрофонное отверстие	Прочистите микрофонное отверстие или замените фильтр (T-Cap, O-Cap)
Прерывающийся или тихий звук	Забито звуковое отверстие	Прочистите звуковое отверстие или замените серный фильтр
	Влага	Протрите поверхность батарейки и аппарата сухой тряпочкой
	Разряженная батарея	Замените батарейку
Воющий шум	Аппарат надет неправильно	Вставьте аппарат заново
	Ушной канал забит серой	Обратитесь к врачу для осмотра ушного канала

Если ни одна из указанных мер не устраняет неисправность, обратитесь, пожалуйста, к специалисту.

Влаго и пылезащищенность (IP68)

Ваш слуховой аппарат является пыленепроницаемым и обладает защитой от попадания внутрь воды, т.е. предназначен для повседневного использования в любых ситуациях. Это значит, что вам не нужно волноваться, что пот или дождь повлияют на работу аппарата. Если же после контакта с водой слуховой аппарат перестал работать, выполните следующие действия:

- 1. Аккуратно вытрите влагу с поверхности слухового аппарата
- 2. Откройте батарейный отсек, извлеките батарейку и аккуратно вытрите всю влагу из батарейного отсека
- 3. Дайте Вашему слуховому аппарату просохнуть, оставив его на 30 минут с открытым батарейным отсеком
- 4. Вставьте новую батарейку

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Снимайте свои слуховые аппараты, когда принимаете ванную или душ, перед плаванием и нырянием. Не погружайте свои слуховые аппараты в воду или другие жидкости.

Условия

Условия использования	Температура: от +1°C до +40°C Относительная влажность: от 5% до 93%, без конденсации
Условия хранения и транспортировки	Значения температуры и влажности не должны превышать заданных пределов продолжительное время во время хранения и транспортировки: Температура: от -25°C до +60°C Относительная влажность: от 5% до 93%, без конденсации

Гарантийный сертификат

Имя владельца: _____

Продавец: _____

Адрес продавца: _____

Телефон продавца: _____

Дата продажи: _____

Срок гарантии: _____ Мес.: _____

Модель (левый): _____ Серийный номер: _____

Модель (правый): _____ Серийный номер: _____

Размер батарейки: _____

Международная гарантия

На слуховые аппараты фирмы “ОТИКОН” действует ограниченная гарантия на дефекты в материалах и изготовлении в течение 12 месяцев с даты продажи. Настоящая гарантия распространяется только на сам набор для сборки внутриушного слухового аппарата и не действует для батареек, звуководов, ушных вкладышей, фильтров защиты от серы и т.п.

Гарантийные обязательства на собранный внутриушной аппарат несет Продавец этого аппарата. Проблемы, возникающие из-за неправильной эксплуатации или неверного обращения с аппаратом, чрезмерного использования, несчастных случаев, ремонтов, произведенных не в специализированной мастерской, нахождения в условиях повышенной коррозии, физических изменений

в Вашем ухе, поломок от попадания в аппарат посторонних предметов или неправильной настройки, НЕ покрываются ограниченной гарантией и могут ее аннулировать. Эта гарантия не нарушает никаких законных прав, которые Вы, возможно, имеете по государственным правилам торговли медицинскими товарами и товарами народного потребления. Ваш специалист может выписать гарантию, которая превышает сроки данной ограниченной гарантии. Пожалуйста, обратитесь к специалисту за дополнительной информацией.

Если Вам необходим ремонт

Если Вам необходим ремонт аппарата, пожалуйста, обратитесь к специалисту, который сможет на месте устранить незначительные повреждения и осуществить настройку аппарата.

Техническая информация

Слуховой аппарат содержит передатчик, использующий технологию магнитной индукции малого радиуса действия, работающей на частоте 3.84 МГц. Сила магнитного поля передатчика < -42 дБмА/м @ 10м.

Сила излучения системы намного ниже международных допустимых пределов излучений, допустимых для человека. Например, излучение слухового аппарата слабее электромагнитного излучения галогеновых ламп, компьютерных мониторов, посудомоечных машин и т.п. Слуховой аппарат отвечает требованиям международных стандартов электромагнитной совместимости.

Из-за небольшого размера аппарата все обозначения соответствий находятся в этом документе.

Модели IIC, CIC и MIC с беспроводной связью содержат модуль с:

FCC ID: U28FU2CICWL
IC: 1350B-FU2CICWL

Модели ITC, HS и FS с беспроводной связью содержат модуль с:

FCC ID: U28FU2ITE
IC: 1350B-FU2ITE

Данное устройство соответствует Части 15 правил Федеральной комиссии по связи FCC и RSS-210 промышленности Канады.

Эксплуатация осуществляется в соответствии с указанными ниже условиями:

1. Это устройство не может вызывать помехи.
2. Это устройство должно воспринимать любые помехи, включая помехи, нежелательные для нормальной работы устройства.

Любые изменения или модификации, явно не утвержденные стороной, ответственной за соответствие стандартам, могут повлечь за собой лишение владельца оборудования права на эксплуатацию.

Узнайте больше: www.oticon.com

Настоящим фирма Отикон заявляет, что данный слуховой аппарат отвечает основным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы 1999/5/ЕС.

Подтверждение соответствия находится у:



Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global

CE 0543



Отходы электронного оборудования должны утилизироваться в соответствии с местными нормативами.



E2831

IP68

173021RU / 2016.11.23

Мощный слуховой аппарат ☐ Да ☐ Нет

Обзор настроек слухового аппарата

Левый		Правый	
☐ Да	☐ Нет	Регулятор громкости	☐ Да ☐ Нет
☐ Да	☐ Нет	Переключение программ	☐ Да ☐ Нет
☐ Да	☐ Нет	Заглушение	☐ Да ☐ Нет
Индикаторы регулятора громкости			
☐ Вкл.	☐ Выкл.	Гудки на мин/макс громкости	☐ Вкл. ☐ Выкл.
☐ Вкл.	☐ Выкл.	Щелчки при изменении громкости	☐ Вкл. ☐ Выкл.
☐ Вкл.	☐ Выкл.	Гудки на предпочтительной громкости	☐ Вкл. ☐ Выкл.
Индикатор батарейки			
☐ Вкл.	☐ Выкл.	Предупреждение о севшей батарейке	☐ Вкл. ☐ Выкл.

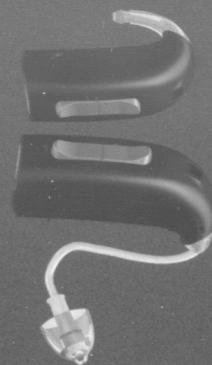
173021RU / 2016.11.23





отсон
PEOPLE FIRST

151133 RU / 2017.11.01



BTE

Alta2
Nera2
Ria2
Alta
Nera
Ria

руководство по эксплуатации

отсон
PEOPLE FIRST



Обзор моделей

Данная инструкция подходит для ВТЕ слуховых аппаратов фирмы Oticon следующих семейств и моделей:

- | | | |
|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| ☐ Alta2 Pro | ☐ Nera2 Pro | ☐ Ria2 Pro |
| ☐ Alta2 | ☐ Nera2 | ☐ Ria2 |
| ☐ Alta Pro | ☐ Nera Pro | ☐ Ria Pro |
| ☐ Alta | ☐ Nera | ☐ Ria |

Эти слуховые аппараты доступны в следующих вариантах:

- ☐ Диапазон настройки до 85
- ☐ Диапазон настройки до 100 (мощные аппараты)



О данном руководстве

Данное руководство предназначено для того, чтобы помочь Вам разобраться с Вашим новым слуховым аппаратом Oticon. Пожалуйста, внимательно прочитайте всю инструкцию, включая раздел с **предостережениями**. Это поможет достичь максимального результата от использования Ваших слуховых аппаратов.

Специалист по слуховым аппаратам подобрал и запрограммировал Ваш слуховой аппарат, в соответствии с Вашей аудиограммой и индивидуальными потребностями. Если у Вас появятся дополнительные вопросы, пожалуйста, свяжитесь со своим специалистом по слуховым аппаратам.

| Описание | Начало работы | Уход | Опции | Предостережения | Инфо |

Для Вашего удобства настоящее руководство содержит навигационную строку с названиями разделов в нижней части каждой страницы.

Показания к применению

Данный слуховой аппарат предназначен для усиления и передачи звука в ухо для компенсации снижения слуха слабых, средних и сильных степеней. Данный слуховой аппарат не предназначен для детей возрастом до 3 лет.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Усиление аппарата настроено и оптимизировано индивидуально для Вашего слуха специалистом по слуховым аппаратам.

Содержание 1/2

Описание	
Как определить тип слухового аппарата и вкладыша	10
Аппарат ВТЕ с крючком и ушным вкладышем	12
Аппарат ВТЕ с тонкой трубочкой (Corda miniFit)	14
Как различить аппараты на правое и левое ухо	16
Батарейка	17
Начало работы	
Включение и выключение аппарата	18
Когда следует вставить новую батарейку	19
Как заменить батарейку	20
Уход	
Уход за слуховым аппаратом	22
Multitool - инструмент для чистки и обращения с батарейками	23
Звуковой крючок с вкладышем	24
Надевание слухового аппарата с вкладышем	25
Чистка ушного вкладыша	26
Мойка ушного вкладыша	27

Тонкая трубочка (Corda miniFit)	28
Надевание слухового аппарата с тонкой трубочкой	29
Чистка тонкой трубочки Corda miniFit	30
Стандартные вкладыши: колпачки или Grip Tip	32
Замена колпачка или Grip Tip	33
Тонкая трубочка с micro mould или LiteTip	34
Чистка micro mould или LiteTip	35
Замена фильтра ProMax	36
Опции	
Дополнительные функции и аксессуары	38
Заглушение слухового аппарата	39
Переключение программ	40
Изменение громкости	42
Запирающийся батарейный отсек	44
Беспроводные аксессуары	46
Другие возможности	48

Содержание 2/2

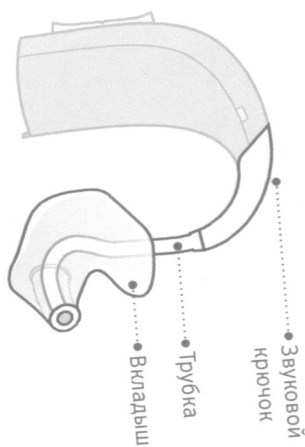
Предостережения	50
Предостережения	56
Информация	58
Возможные проблемы и их устранение	59
Влагостойкость	60
Условия использования	61
Гарантийный сертификат	62
Международная гарантия	
Техническая информация	



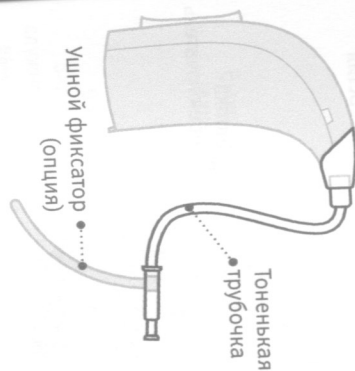
Как определить тип слухового аппарата и вкладыша

Существует два типа звуковода для аппаратов ВТЕ (крючок и тонкая трубочка) и несколько типов вкладышей. Определите тип звуковода и вкладыша. Это упростит дальнейшую работу с настоящей инструкцией.

- ☐ Аппарат ВТЕ с крючком и ушным вкладышем
Аппарат такого типа может быть использован с индивидуальным ушным вкладышем.



- ☐ Аппарат ВТЕ с тоненькой трубочкой (Corda miniFit)



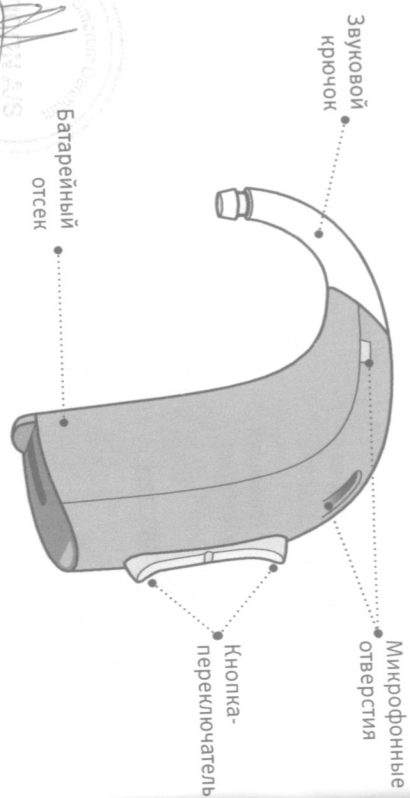
Стандартные вкладыши
Такой слуховой аппарат может быть использован с колпачками, GripTir, місто mould, или LiteTir.

- ☐ Колпачок (показан колпачок открытого типа)*
- ☐ GripTir
- ☐ Місто mould или LiteTir

* См. раздел замена колпачка и Grip Tir, для более подробной информации по замене.

Аппарат ВТЕ с крючком и ушным вкладышем

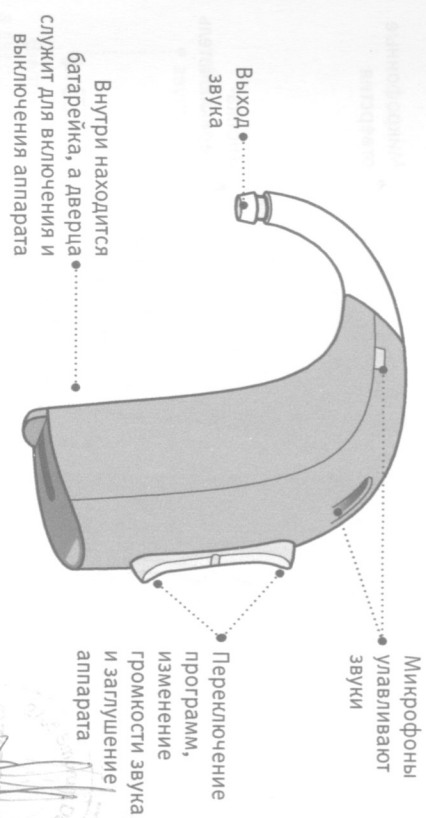
Что он из себя представляет



12

Описание | Начало работы | Уход | Опции | Предостережения | Информация

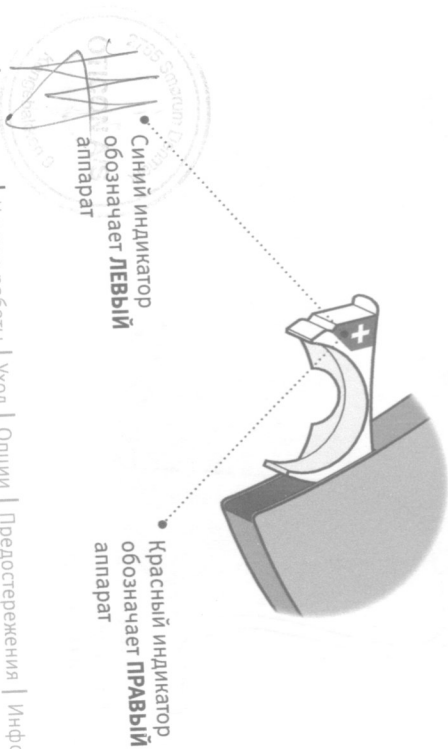
Как он работает



13

Как различить аппараты на правое и левое ухо

Очень важно знать как различать аппараты, предназначенные для ношения на разных ушах, т.к. они могут быть запрограммированы по-разному.

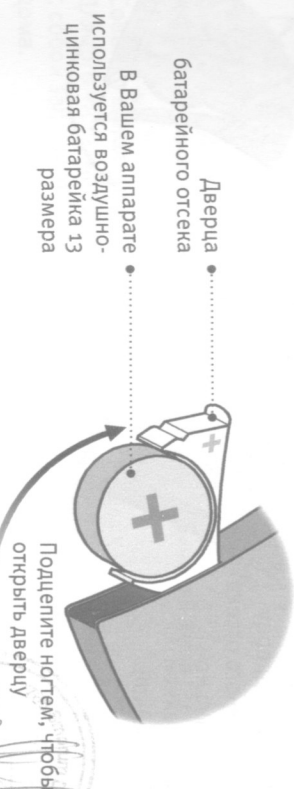


16

Описание | Начало работы | Уход | Опции | Предостережения | Информация

Батарейка

Ваш слуховой аппарат - миниатюрное электронное устройство, работающее на специальных батарейках. Чтобы включить аппарат, Вы должны вставить свежую батарейку в батарейный отсек. Узнайте больше в разделе "Как заменить батарейку".

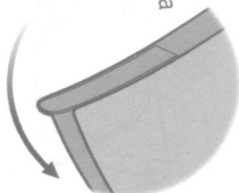


17

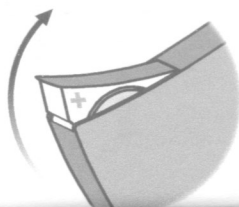
Включение и выключение аппарата

Дверца батарейного отсека используется для включения и выключения слухового аппарата. Для сохранения заряда батарейки, убедитесь, что аппарат выключен, когда не используется.

Включение
Закройте дверцу
батарейного отсека
с правильно
вставленной
батарейкой.



Выключение
Откройте
дверцу
батарейного
отсека



Когда следует вставить новую батарейку

Аппарат начнет подавать звуковые сигналы, когда необходимо заменить батарейку. Вы будете слышать повторяющийся двойной гудок, до тех пор пока батарейка не разрядится полностью.



Два гудка

= Батарейка почти разряжена



Четыре гудка

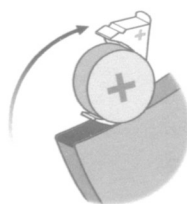
= Критично низкий заряд батарейки

Совет по использованию батареек

Для того чтобы аппаратом всегда можно было пользоваться, берите с собой запасные батарейки или меняйте их перед тем, как выйти из дома.

Как заменить батарейку

1. Извлеките старую батарейку



Полностью откройте дверцу батарейного отсека.

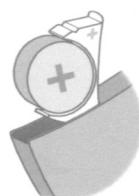
Извлеките старую батарейку.

2. Снимите защитную наклейку с новой батарейки.



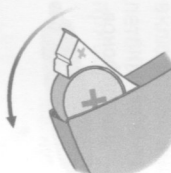
Снимите защитную наклейку с новой батарейки.

3. Вставьте новую батарейку



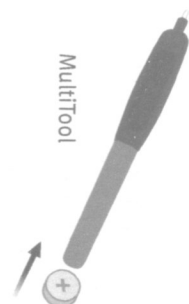
Вставьте новую батарейку. Убедитесь, что сторона батарейки со знаком "+" была обращена к знаку "+" батарейного отсека.

4. Закройте батарейный отсек



Закройте дверцу батарейного отсека. После этого Вы услышите музыкальный фрагмент. Это означает, что батарейка работает и аппарат включен.

Совет



Новую батарейку можно вставить, используя магнитный кончик приспособления Multitool.

Узнайте больше о Multitool у своего специалиста по слуховым аппаратам.

Уход за слуховым аппаратом

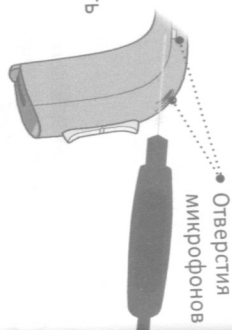
Если Вы берете Ваш слуховой аппарат в руки, держите его над мягкой поверхностью, чтобы не повредить его, если уроните.

Очистка отверстий микрофонов

Аккуратно очищайте отверстия

микрофонов при помощи щеточки.

Удаляйте загрязнение только с внешней поверхности корпуса, стараясь не залезать ворсинками щеточки в сами отверстия.



ВНИМАНИЕ

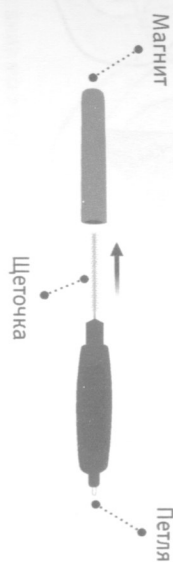
Используйте мягкую сухую ткань для протирки аппарата. Никогда не мойте и не погружайте слуховой аппарат в воду или другие жидкости.

22

Описание | Начало работы | **Уход** | Опции | Предостережения | Информация

Multitool - инструмент для чистки и обращения с батарейками

Для очистки слухового аппарата и вкладыша от серы и прочих включений, инструмент Multitool содержит щеточку и проволоочную петельку. Меняйте щеточку по мере необходимости. Щеточки можно приобрести у специалиста по слуховым аппаратам.



ВНИМАНИЕ

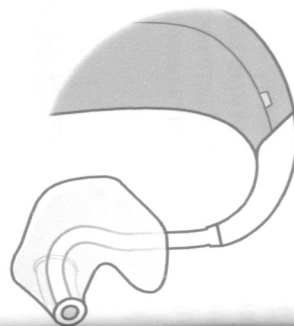
На конце инструмента находится магнит. Не подносите Multitool ближе 30 см к кредитным картам и другим вещам, чувствительным к магнитному полю.

23

Звуковой крючок с вкладышем

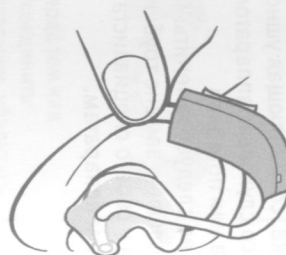
Этот раздел инструкции предназначен для пользователей заушных слуховых аппаратов с крючком и индивидуальным вкладышем.

Обратите внимание, что такой вкладыш изготавливается индивидуально на конкретное ухо.



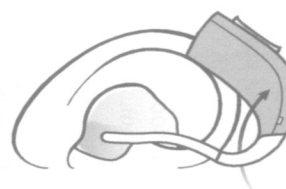
Надевание слухового аппарата с вкладышем

Шаг 1



Оттяните вниз мочку уха и слегка вдавите ушную вкладыш в слуховой проход.

Шаг 2

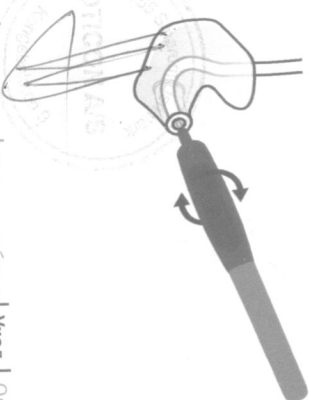


После того, как ушной вкладыш правильно вставлен в ухо, расположите аппарат за ухом.



Чистка ушного вкладыша

Ушные вкладыши необходимо регулярно чистить. Используйте мягкую сухую ткань для протирки поверхности вкладыша, и проволочную петельку на инструменте Multitool для прочистки отверстий.



Замена трубки-звукОВОДА

Если трубка, соединяющая ушную вкладку со слуховым аппаратом, пожелтела или потеряла гибкость, ее следует заменить. Узнайте больше о замене трубки-звукОВОДА у своего специалиста по слуховым аппаратам.

Мойка ушного вкладыша

Шаг 1



Перед тем как отсоединить вкладыши, убедитесь, что Вы сможете отличить левый вкладыш от правого.

Шаг 2



Отсоедините трубочку и вкладыш от звукОВОГО крючка. При этом крепко держите аппарат за крючок, а не корпус. В противном случае Вы можете повредить слуховой аппарат.

Шаг 3



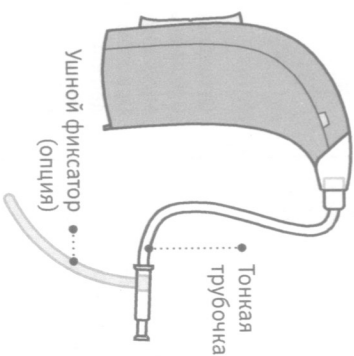
Вымойте ушную вкладку теплой водой, используя мыло для рук. Прополощите вкладыш водой. Протрите вкладыш насухо. Высушите капли воды, попавшие внутрь.

Тонкая трубочка (Corda miniFit)

Этот раздел инструкции предназначен для пользователей заушных слуховых аппаратов с тонкой трубочкой (Corda miniFit) и одним из типов вкладышей: колпачок, GripTr, микро mould или LiteTr.

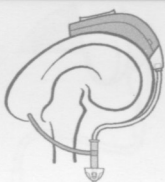
Corda miniFit - тонкая трубочка, по которой звук достигает уха. Тонкая трубочка должна использоваться только вместе с надетым вкладышем.

Используйте только детали, предназначенные для Ваших слуховых аппаратов.



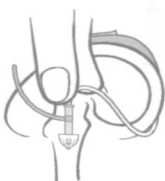
Надевание слухового аппарата с тонкой трубочкой

Шаг 1



Расположите слуховой аппарат за ухом.

Шаг 2



Возьмите трубочку за изгиб большим и указательным пальцами. Колпачок должен смотреть в сторону слухового прохода.

Шаг 3



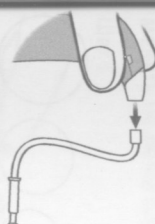
Аккуратно вставляйте колпачок в слуховой проход до тех пор, пока трубочка не будет плотно прижиматься к голове.

Чистка тонкой трубочки Sorda minift

Тонкая трубочка всегда должна быть чистой и не содержать в себе серы или влаги. Если трубочку своевременно не очистить, то она может забиться серой, а значит не сможет пропускать звук.



Шаг 1



Потяните за тонкую трубочку и отсоедините ее от слухового аппарата.

Шаг 2



Проденьте специальный инструмент (песку) для чистки через всю трубочку.

Шаг 3

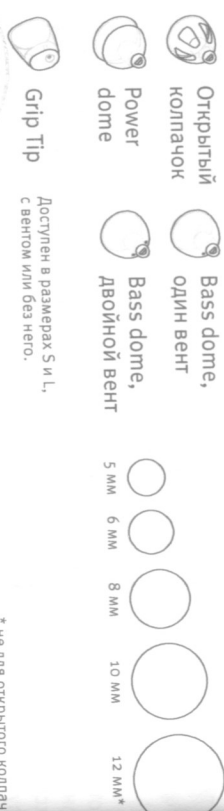


Выньте инструмент и присоедините трубочку к слуховому аппарату.



Стандартные вкладыши: колпачки или Gіr Tір

Колпачки и Gіr Tір сделаны из мягкого полимерного материала. Колпачки бывают 4-х типов.

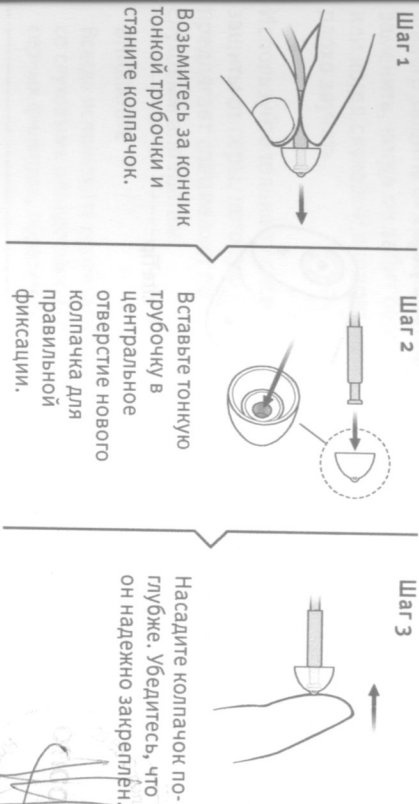


ВНИМАНИЕ

Если после вынимания ресивера из уха на нем отсутствует колпачок, то, возможно, он остался в Вашем слуховом проходе. Немедленно обратитесь к специалисту за дальнейшими инструкциями.

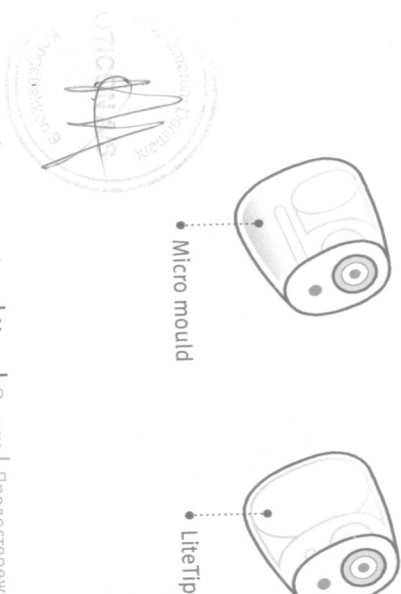
Замена колпачка или Gіr Tір

Стандартные вкладыши (колпачки или Gіr Tір) нельзя чистить. Когда вкладыш забьется серой, замените его на новый. Gіr Tір следует менять не реже одного раза в месяц.



Тонкая трубочка с micro mould или LiteTip

Этот раздел инструкции предназначен для пользователей заушных слуховых аппаратов с вкладышами micro mould или LiteTip. Обратите внимание, что вкладыши micro mould и LiteTip изготавливаются индивидуально на конкретное ухо.



34

Описание | Начало работы | Уход | Опции | Предостережения | Информация

Чистка micro mould или LiteTip

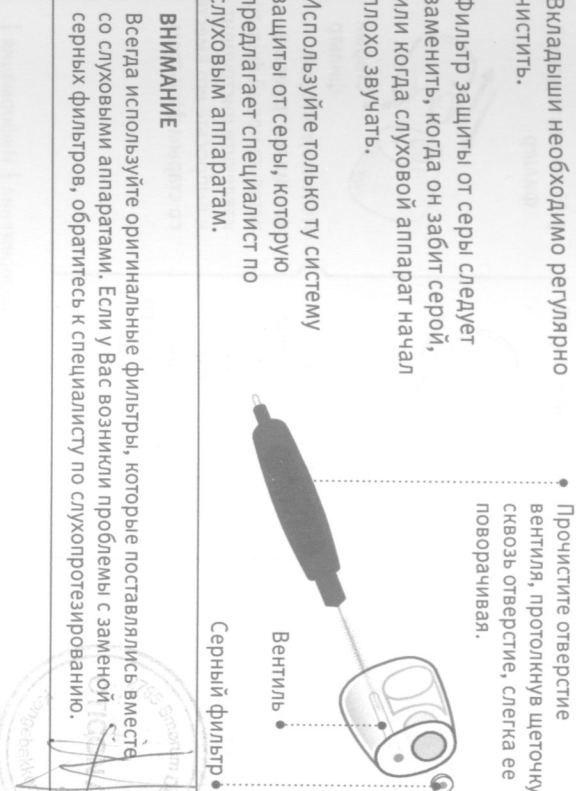
Вкладыши необходимо регулярно чистить.

Фильтр защиты от серы следует заменять, когда он забит серой, или когда слуховой аппарат начал плохо звучать.

Используйте только ту систему защиты от серы, которую предлагает специалист по слуховым аппаратам.

ВНИМАНИЕ

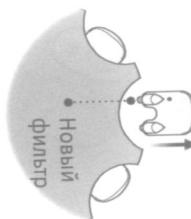
Всегда используйте оригинальные фильтры, которые поставлялись вместе со слуховыми аппаратами. Если у Вас возникли проблемы с заменой серных фильтров, обратитесь к специалисту по слухопротезированию.



35

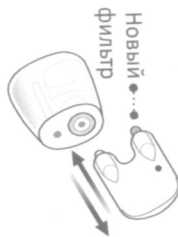
Замена фильтра ProMax

1. Извлеките инструмент



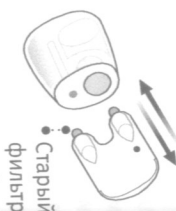
Выньте инструмент из корпуса. Инструмент имеет два кончика: один для снятия старого фильтра и другой — надеваем новый фильтром ProMax.

2. Извлеките старый фильтр



Вставьте свободный кончик инструмента прямо в старый фильтр ProMax во вкладыше Micro-Mould и вытащите инструмент вместе со старым фильтром.

3. Установите новый фильтр



Используя второй кончик инструмента, вставьте новый фильтр извлеките инструмент и выбросьте его вместе со старым фильтром.

Дополнительные функции и аксессуары

Функции и аксессуары, о которых пойдет речь на следующих страницах опциональны. Узнайте у своего специалиста по слуховым аппаратам, как именно запрограммирован Ваш аппарат.

Если Вы испытываете проблемы в некоторых ситуациях то, возможно, Вам может потребоваться дополнительная специальная программа. Обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам

Опишите ситуацию, в которых Вам может потребоваться дополнительная помощь.

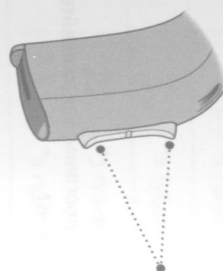


38

Описание | Начало работы | Уход | Опции | Предостережения | Информация

☐ Заглушение слухового аппарата

Используйте режим ожидания, если Вам надо заглушить аппарат, не снимая его.



Нажмите и удерживайте кнопку-переключатель не менее 3 секунд для перевода аппарата в режим заглушения.
Для возврата аппарата в активный режим просто нажмите на кнопку.

ВНИМАНИЕ

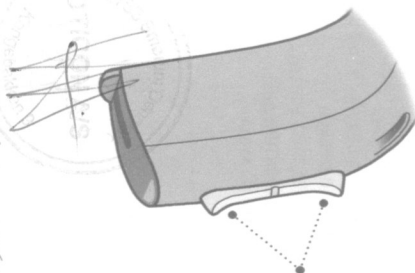
Не используйте режим заглушения для выключения слухового аппарата, так как в этом режиме он продолжает разряжать батарею.



39

☐ Переключение программ

Ваш слуховой аппарат может иметь до 4 различных программ, которые могут быть созданы специалистом по слуховым аппаратам.



Для переключения программ удерживайте кнопку Вверх или Вниз

Имейте в виду, что Вы можете переключать программы в обоих направлениях. Например, Вы можете перейти от программы 1 к программе 4, нажав кнопку Вниз вместо того, чтобы нажимать кнопку Вверх 3 раза.

40

Описание | Начало работы | Уход | Опции | Предостережения | Информация

Заполняется специалистом

Программа	Звук, который Вы услышите	Когда использовать
1	 "1 гудок"	
2	 "2 гудка"	
3	 "3 гудка"	
4	 "4 гудка"	

Переключение программ:	☐ Левый	☐ Правый	☐ Короткое нажатие	☐ Должное нажатие
------------------------	--------------------------------	---------------------------------	---	--

41

☐ Изменение громкости

Кнопка-переключатель позволяет выставлять громкость звука в различных ситуациях на комфортный для Вас уровень. При изменении громкости аппарата, Вы будете слышать щелчки.

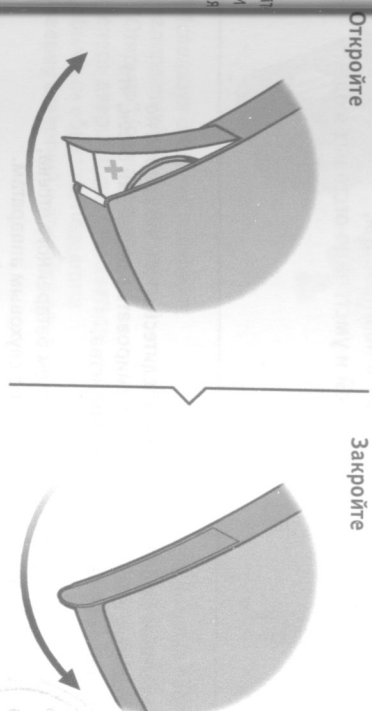


Заполняется специалистом

Изменение громкости	☐ Левый	☐ Правый	☐ Короткое нажатие
---------------------	--------------------------------	---------------------------------	---

Быстрый сброс

Если Вы хотите вернуться к первоначальной настройке слуховых аппаратов, то просто откройте, а потом закройте дверцу батарейного отсека.



☐ Запирающийся батарейный отсек

На Ваш аппарат может быть установлена специальная крышка отсека батарейки, которая защищает от непреднамеренного открытия батарейного отсека.

Этот отсек рекомендуется устанавливать на аппараты, предназначенные для маленьких детей и умственно отсталых людей.

ВНИМАНИЕ

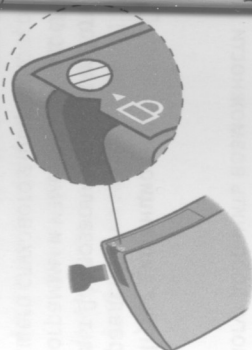
Перед открытием батарейного отсека убедитесь в том, что дверца не заперта. Излишнее усилие может деформировать батарейный отсек, что приведет к поломке запирающего устройства.

Если у Вас появятся проблемы с открытием батарейного отсека, пожалуйста, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам. Вставляйте батарейку правильно, без особых усилий.

44

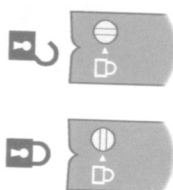
Описание | Начало работы | Уход | Опции | Предостережения | Информация

Как отпереть батарейный отсек



Используя отвертку, поверните запирающий винт в положение "Открыто" (вертикально). Теперь дверца будет открываться обычным образом. Подцепите верцу отверткой и откройте ее.

Как запереть батарейный отсек



Убедитесь, что крышка батарейного отсека полностью закрыта. Используя отвертку, поверните запирающий винт в положение "Закрыто" (горизонтально).

45

Беспроводные аксессуары

Различные дополнительные устройства могут дополнить возможности Вашего слухового аппарата.

☐ ConnectLine

ConnectLine - семейство беспроводных устройств, позволяющих получать звуковой сигнал непосредственно от ТВ, телефона, музыкального проигрывателя, ПК или беспроводного выносного микрофона.

☐ Пульт дистанционного управления

Пульт Д.У. позволяет переключать программы и изменять громкость Вашего слухового аппарата.

☐ FM

К Вашему слуховому аппарату можно подключить специальную FM систему. FM приемник позволяет слуховому аппарату направлять получаемые сигналы речи или звуковые сигналы от внешних беспроводных FM передатчиков без окружающего шума.

Узнайте больше о беспроводных аксессуарах у своего специалиста по слуховым аппаратам или на сайте www.oticon.global



Другие возможности



☐ Телекатушка

Телекатушка принимает сигналы от специальных индукционных систем. Используйте ее во время телефонных разговоров и в помещениях, оснащенных индукционными петлями. Логотип слева является общепринятым символом наличия индукционной системы.



☐ Авто телефон

Ваш специалист может настроить программу "Авто телефон". Она будет включаться автоматически при поднесении телефонной трубки с наклеенным магнитом к слуховому аппарату. Магнит входит в комплект поставки.

☐ DA1 (Прямой аудиовход)

DA1 насадка позволяет слуховому аппарату напрямую получать звуковой сигнала от внешних источников звука, таких как ТВ, радио, музыкальный плеер и др. DA1 насадка устанавливается на аппарате и соединяется проводом с внешним источником звукового сигнала.

Узнайте больше об этих возможностях у своего специалиста по слуховым аппаратам или на сайте www.oticon.global

ВНИМАНИЕ

Когда аудиовход (DA1) подключается к оборудованию, работающему от сети, это оборудование должно соответствовать стандартам безопасности IEC-60065, IEC-60601 или аналогичным.

Предостережения

Перед использованием аппарата Вам следует ознакомиться со следующими общими мерами предосторожности для собственной безопасности и правильного использования.

Имейте в виду, что слуховой аппарат не вернет вам нормальный слух, а также не предотвратит дальнейшее ухудшение слуха вследствие естественных причин. Кроме того, в большинстве случаев редкое использование слухового аппарата будет препятствовать получению максимального эффекта от его использования.

Проконсультируйтесь со специалистом, если Вы ощущаете ненормальную работу Вашего слухового аппарата.

Использование слухового аппарата

- Слуховые аппараты должны применяться только в полном соответствии с инструкцией и могут использоваться только специалистом. Неправильное использование слухового аппарата может привести к внезапной и постоянной потере слуха.
- Не позволяйте другим людям пользоваться Вашими слуховыми аппаратами, так как их неправильное использование может привести к внезапной и постоянной потере слуха у этих людей.

Возможная опасность

- Аппараты, их части и батарейки не являются игрушками и должны храниться в местах, недоступных для детей и тех, кто может их проглотить или причинить себе вред другим способом.
- Проверьте лекарства перед употреблением, так как батарейки могут быть приняты за таблетки.
- Большинство аппаратов могут оснащаться запирающейся дверцей отсека батарейки. Этот отсек настоятельно рекомендуется для аппаратов, предназначенных для маленьких детей и умственно отсталых людей.
- Аппараты, предназначенные для детей младше 36 месяцев, должны быть обязательно оснащены запирающимся батарейным отсеком. Узнайте больше у специалиста по слухопротезированию.
- Если кто-то проглотит батарейку или слуховой аппарат, его необходимо немедленно доставить к врачу.

Использование батареек

- Применяйте батарейки, рекомендуемые специалистом. Батарейки низкого качества могут потечь и вызвать повреждение кожи.

Предостережения

- Никогда не пробуйте заряжать батарейки, не подлежащие перезарядке. Они могут взорваться и нанести серьезные увечья.

Отказ слухового аппарата

- Имейте ввиду, что Ваш слуховой аппарат может прекратить работу без предупредительных сигналов, например, если сядет батарейка или трубка забьется серой. Вам всегда следует помнить о такой возможности, особенно если Вы находитесь на улице или каким-либо другим образом зависите от звуковых предупредительных сигналов.

Активные имплантаты

- Пользователям активных имплантатов следует быть особенно осторожными при использовании слуховых аппаратов. Мы настоятельно рекомендуем следовать инструкциям производителей имплантируемых дефибрилляторов и кардиостимуляторов по использованию мобильных телефонов.
- Магнит автомобиля и MultiTool (в котором есть встроенный магнит) должны находиться на расстоянии более 30 см от имплантата.

- Пользователям активных имплантатов следует быть особенно осторожными при использовании слуховых аппаратов. Мы настоятельно рекомендуем следовать инструкциям производителей имплантируемых дефибрилляторов и кардиостимуляторов по использованию мобильных телефонов.

Рентген (X-ray), компьютерная томография (CT), магнитно-резонансная (MR), позитронно-эмиссионная томография (PET) и электротерапия

- Снимайте свой слуховой аппарат, во время X-ray, CT / MR / PET сканирования, электротерапии

или хирургии, так как аппараты могут быть повреждены сильными электромагнитными полями.

Избегайте действия высоких температур и химических реагентов

- Нельзя подвергать Ваш слуховой аппарат чрезмерному нагреву. Не оставляйте его в машине, оставленной на солнце.

- Не сушите аппараты в микроволновой печи или духовке.

- Химические вещества, присутствующие в косметике, лаке для волос, духах, лосьоне после бритья и средстве против насекомых, могут повредить Ваши аппараты.

Предостережения

Всегда снимайте слуховые аппараты перед использованием подобных веществ. После их применения всегда дожидайтесь полного высыхания и только после этого надевайте слуховой аппарат. Если Вы пользуетесь лосьоном, насухо вытирайте руки перед одеванием аппаратов.

Чтобы уэтиить являеться ли Ваш аппарат мощным, откритите последнюю страницу настольщей инструкции.

Возможные побочные явления

- Слуховой аппарат или ушной вкладыш может вызвать усиленное выделение ушной серы.

- Даже неаллергенные материалы, применяемые в слуховых аппаратах, в редких случаях могут вызвать раздражение кожи.

При появлении любого из указанных эффектов необходимо проконсультироваться со специалистом.

Помехи

- Ваш аппарат прошел все тесты на помехоустойчивость в соответствии с самыми строгими международными стандартами. Но в результате новых технических разработок постоянно появляются все новые устройства, которые могут создавать электромагнитное излучение, вызывающее непредвиденные помехи в слуховых аппаратах.

- Примерами могут служить микроволновые печи, системы безопасности магазинов, мобильные телефоны, факсимильные аппараты, персональные компьютеры и т.д. В случае появления помех, увеличьте расстояние между слуховым аппаратом и этим устройством.

Подключение к внешним устройствам

- Безопасность слуховых аппаратов при подключении к внешним устройствам (с помощью AUX кабеля, USB или напрямую) определяется внешним устройством.

При подключении к устройствам, работающим от сети, эти устройства должны соответствовать IEC-60065, IEC-60950 или аналогичным стандартам безопасности.

Возможные проблемы и их устранение

Проблема	Вероятные причины	Устранение
Нет звука	Разряженная батарея	Замените батарею
	Забита трубка или вкладыш	Прочистите ушную вкладыш Прочистите тонкую трубочку Sorda miniFit, замените колпачок или серный фильтр
Прерывающийся или тихий звук	Забито звуковое отверстие	Прочистите ушную вкладыш
	Влага	Прочистите трубочку Sorda miniFit, замените колпачок или фильтр
	Разряженная батарея	Протрите поверхность батареи и аппарата сухой тряпочкой
	Забит демпфирующий фильтр в звуковом крючке	Замените батарею
Воющий шум	Аппарат надет неправильно	Обратитесь за помощью к специалисту по слухопротезированию
	Ушной канал забит серой	Наденьте аппарат заново Обратитесь к врачу для осмотра ушного канала

Если одна из указанных мер не устранит неисправность, обратитесь, пожалуйста, к специалисту.

Влагостойкость

Ваш слуховой аппарат является влагостойким, но не водозащищенным. В случае прекращения работы слухового аппарата после контакта с водой, пожилуиста, следуйте данной инструкции:

1. Аккуратно вытрите влагу с поверхности слухового аппарата
2. Откройте батарейный отсек, извлеките батарейку и аккуратно вытрите всю влагу из батарейного отсека
3. Дайте Вашему слуховому аппарату просохнуть, оставив его на 30 минут с открытым батарейным отсеком
4. Вставьте новую батарейку, слуховой аппарат должен заработать.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Снимайте свои слуховые аппараты, когда принимаете ванную или душ, перед плаванием и нырянием. Не погружайте свои слуховые аппараты в воду или другие жидкости.

Условия использования

Условия использования	Температура: от +1°C до +40°C Относительная влажность: от 5% до 93%, без конденсации
Условия хранения и транспортировки	Значения температуры и влажности не должны превышать заданных пределов продолжительное время во время хранения и транспортировки: Температура: от -25°C до +60°C Относительная влажность: от 5% до 93%, без конденсации

Гарантийный сертификат

Имя владельца _____ : _____
Продавец: _____
Адрес продавца: _____
Телефон продавца: _____
Дата продажи: _____
Срок гарантии: _____ Месяц: _____
Модель (левый): _____ Серийный номер: _____
Модель (правый): _____ Серийный номер: _____



Международная гарантия

На слуховые аппараты фирмы "ОТИКОН" действует ограниченная гарантия на дефекты в материалах и изготовлении в течение 12 месяцев с даты продажи. Настоящая гарантия распространяется только на сам слуховой аппарат и не распространяется на батареи, звуководы, ушные вкладыши, фильтры защиты от серы и т.п. Проблемы, возникающие из-за неправильной эксплуатации или неверного обращения с аппаратом, чрезмерного использования, несчастных случаев, ремонтов, произведенных не в специализированной мастерской, нахождения в условиях повышенной коррозии, физических изменений в Вашем ухе, поломок от попадания в аппарат посторонних предметов или

неправильной настройки, не покрываются ограниченной гарантией и могут ее аннулировать. Эта гарантия не нарушает никаких законных прав, которые Вы, возможно, имеете по государственным правилам торговли медицинскими товарами и товарами народного потребления. Ваш специалист может выписать гарантию, которая превышает сроки данной ограниченной гарантии. Пожалуйста, обратитесь к специалисту за дополнительной информацией.

Если Вам необходим ремонт

Если Вам необходим ремонт аппарата, пожалуйста, обратитесь к специалисту, который сможет на месте устранить незначительные повреждения и осуществить настройку.



Техническая информация

Слуховой аппарат содержит передатчик, использующий технологию магнитной индукции малого радиуса действия, работающей на частоте 3.84 МГц. Сила магнитного поля передатчика < 4.2 дБрА/м @ 10м.

Слуховой аппарат соответствует международным стандартам, касающимся передатчиков, электромагнитного излучения и воздействию на человека.

Из-за небольшого размера аппарата все обозначения соответствий находятся в этом документе.

США и Канада
Слуховой аппарат содержит модуль с:

FCC ID: U28FU2VTEKIT
IC: 1350B-FU2VTEKIT

Данное устройство соответствует Части 15 правил Федеральной комиссии по связи FCC и промышленным стандартам Канады по радиосвязи (RSSs), не подлежащим лицензированию.

Эксплуатация осуществляется в соответствии с указанными ниже условиями:

1. Это устройство не может вызывать помехи.

2. Это устройство должно воспринимать любые помехи, включая помехи, нежелательные для нормальной работы устройства.

Любые изменения или модификации, явно не утвержденные стороной, ответственной за соответствие стандартам, могут повлечь за собой лишение владельца оборудования права на эксплуатацию.

Узнайте больше: www.oticon.global

Класс В цифровых устройств
соответствует канадскому стандарту
ICES-003.

Примечание: устройство было
протестировано и соответствует
требованиям устройств класса В и
части 15 правил FCC. Эти требования
обеспечивают надлежащую защиту от
вредных помех при использовании в
бытовых условиях. Данное устройство
генерирует, использует и может
излучать радиочастотную энергию
и при ненадежной установке или
использовании не по инструкции,
может оказать негативное влияние
на радиокommunikацию. Тем не
менее, нет гарантии, что даже при
правильной установке устройство
не будет оказывать влияние. При
результате негативного влияния

на радио- и телетрансляцию, что может
быть определено включением и
выключением устройства, пользователь
может попробовать выполнить
следующие действия:

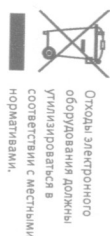
- Поверните или расположите в другом
месте принимающую антенну.
- Увеличьте расстояние между
устройством и ресивером.
- Подключите устройство к другой
розетке, нежели ресивер.
- Проконсультируйтесь у производителя
или специалиста по радио/ТВ
коммуникациям.

Настоящим фирма Отикон заявляет,
что данный слуховой аппарат отвечает
основным требованиям и прочим
соответствующим положениям
Директивы 2014/53/EU.

Подтверждение соответствия
находится у:

Произведено:
Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Sørum
Denmark
www.oticon.global

CE 0543



IP58

Мощный слуховой аппарат ☐ Да ☐ Нет			
Обзор настроек слухового аппарата			
Левый		Правый	
☐ Да ☐ Нет	Регулятор громкости	☐ Да ☐ Нет	
☐ Да ☐ Нет	Переключение программ	☐ Да ☐ Нет	
☐ Да ☐ Нет	Заглушение	☐ Да ☐ Нет	
Индикаторы регулятора громкости			
☐ Вкл. ☐ Выкл.	Гудки на мин/макс громкости	☐ Вкл. ☐ Выкл.	
☐ Вкл. ☐ Выкл.	Щелчки при изменении громкости	☐ Вкл. ☐ Выкл.	
☒ Вкл. ☐ Выкл.	Гудки на предпочтительной громкости	☐ Вкл. ☐ Выкл.	
Индикатор батареек			
☐ Вкл. ☐ Выкл.	Предупреждение о севшей батарееке	☐ Вкл. ☐ Выкл.	

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НА СЛУХОВОЙ АППАРАТ

Международная гарантия

На слуховые аппараты фирмы "ОТИКОН" действует ограниченная гарантия на дефекты в материалах и изготовлении в течение 12 месяцев с даты продажи. Настоящая гарантия распространяется только на сам слуховой аппарат и не распространяется на батареи, звуководы, ушные вкладыши, фильтры защиты от серы и т.п.

Проблемы, возникающие из-за неправильной эксплуатации или неверного обращения с аппаратом, чрезмерного использования, несчастных случаев, ремонтов, произведенных не в специализированной мастерской, нахождения в условиях повышенной коррозии, физических изменений в Вашем ухе, поломок от попадания в аппарат посторонних предметов или неправильной настройки, НЕ покрываются ограниченной гарантией и могут ее аннулировать.

Эта гарантия не нарушает никаких законов, прав, которые Вы, возможно, имеете по государственным правилам торговли медицинскими товарами и товарами народного потребления. Ваш специалист может выписать гарантию, которая превышает сроки данной ограниченной гарантии. Пожалуйста, обратитесь к специалисту за дополнительной информацией.

Если Вам необходим мелкий ремонт

Если Вам необходим мелкий ремонт аппарата, пожалуйста, обратитесь к специалисту, который сможет на месте устранить незначительные повреждения и осуществить настройку аппарата.

Гарантийный сертификат Отикон

Владелец: _____

Продавец: _____

Адрес продавца: _____

Телефон продавца: _____

Дата проверки: _____

Дата приобретения: _____

Срок гарантии: _____

Модель: _____

Мес. _____

Зав. No.: _____

Адрес организации осуществляющей гарантийное обслуживание: _____

Талон № 1

на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____
Дата проверки _____
Дата приобретения _____
Принят в ремонт _____
Представитель ремонтной организации _____

М.П.

Талон № 2

на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____
Дата проверки _____
Дата приобретения _____
Принят в ремонт _____
Представитель ремонтной организации _____

М.П.

6 | Описание | Начало работы | Уход | Опции | Предостережения | Информация |

Корешок талона № 2

на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____
Дата проверки _____
Дата приобретения _____
Принят в ремонт _____
Представитель ремонтной организации _____

М.П.

Корешок талона № 1

на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____
Дата проверки _____
Дата приобретения _____
Принят в ремонт _____
Представитель ремонтной организации _____



151133 RU / 2017.11.01

Инструкция по эксплуатации



ВТЕ РР
ВТЕ

Oticon Opn™
Oticon Opn STM™
Oticon Opn Play™
Oticon Siya
Oticon Ruby

oticon
life-changing technology

Made for
iPhone | iPad | iPod

О данном руководстве

В данном руководстве описано, как использовать и обслуживать Ваш новый слуховой аппарат. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию, включая раздел с предостережениями. Это поможет достичь максимального результата от использования ваших слуховых аппаратов.

Специалист по слуховым аппаратам подберет и запрограммирует ваш слуховой аппарат, в соответствии с Вашей аудиограммой и индивидуальными потребностями. Если у Вас останись вопросы, обращайтесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Для Вашего удобства в этой инструкции есть навигационная панель для простоты перехода между различными разделами.

Назначение

Назначение	Слуховой аппарат предназначен для усиления звука и его передачи в ухо.
Показания к применению	Снижение слуха легкой, тяжелой или глубокой степени. Младенцы, дети и взрослые.
Oticon Opn Play	Преобладающий пользователь
Преобладающий пользователь	Взрослые и дети старше 16 месяцев.
Среды пользования	Внутри и снаружи помещений. Пользователи активных имплантов должны соблюдать особую осторожность при использовании слухового аппарата, дополняющего информацию, в разделе «Предостережения».
Улучшение клинических показателей	Назначение слухового аппарата — улучшить разборчивость речи, чтобы облегчить общение и повысить качество жизни.

Обзор моделей

Руководство предназначено для следующих моделей слуховых аппаратов серии Oticon Opn™, Oticon Opn STM™, Oticon Opn Play™, Oticon Siya и Oticon Ruby:

☐ BTE	
☐ BTE PP	
☐ Oticon Opn FW 6	GTIN: (01) 05707131340795
☐ Oticon Opn 1	GTIN: (01) 05707131340618
☐ Oticon Opn 2	GTIN: (01) 05707131340601
☐ Oticon Opn 3	
☐ Oticon Opn S FW 8	
☐ Oticon Opn S 1	GTIN: (01) 05707131340667
☐ Oticon Opn S 2	GTIN: (01) 05707131340674
☐ Oticon Opn S 3	GTIN: (01) 05707131340681

☐ Oticon Opn Play FW 8	GTIN: (01) 05707131340998
☐ Oticon Opn Play 1	GTIN: (01) 05707131375001
☐ Oticon Opn Play 2	
☐ Oticon Siya FW 1	GTIN: (01) 05707131340887
☐ Oticon Siya 1	GTIN: (01) 05707131340894
☐ Oticon Siya 2	
☐ Oticon Ruby FW 1	GTIN: (01) 05707131378491
☐ Oticon Ruby 1	GTIN: (01) 05707131378507
☐ Oticon Ruby 2	
☐ Светодиодный индикатор для визуальных сигналов недоступен для Oticon Siya и Oticon Ruby.	

Светодиодный индикатор помогает опекунам, родителям и учителям управлять слуховым аппаратом и давать указания относительно его функций и режимов (см. соответствующую информацию в инструкции).

Содержание

Описание	
Слуховой аппарат и вкладыш	10
Как заменить вкладыш на правое и левое ухо	14
Мини-порт для обслуживания батареек и чистки	15
Начало работы	
Выключение и включение аппарата	16
Когда менять батарейку	17
Как зарядить батарейку (размер 13)	18
Уход	
Надевание слухового аппарата со звуковым кабелем	20
Уход за слуховым аппаратом	21
Надевание слухового аппарата с тонкой трубкой	24
Очистка тонкой трубки	25
Замена стандартных вкладышей	26
Очистка индивидуальных вкладышей	28
Замена фильера ProMax	29
Аварийным	30

Продолжение на следующей странице

Содержание

Опции	
Дополнительные функции и аксессуары	31
Изменение программ	32
Изменение громкости	34
Затухание	36
Использование слуховых аппаратов с (Phone и iPad	37
Беспроводные аксессуары	38
Другие опции	40
Две пары батарейного отсека с функцией записи	42
Техническое	
Timptus SoundSupport™ (дополнительно)	44
Инструкции для пользователя (генератор звука в ушах)	45
Регулирование звука и громкости	46
Одновременные звуковые тремолиты	49

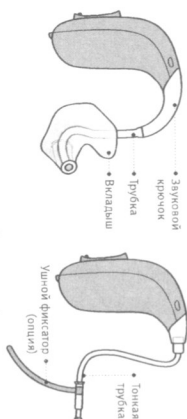
Предварительное

Предварительное Timptus SoundSupport™	52
Общие предупреждения	53
Дополнительная информация	
Полная и частичная неслышимость	60
Возраст и психическая неслышимость (PMA)	62
Условия использования	63
Техническая информация	64
Гарантия	71
Индивидуальные настройки слухового аппарата	72
Звучание и световые индикаторы	74
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НА СЛУХОВОЙ АППАРАТ	78

Слуховой аппарат и вкладыш

Для слухового аппарата доступны два способа использования и несколько видов ушных вкладышей.

- ☐ Со звуковым крючком и ☐ С тонкой трубкой (Corda mini)



С тонкой трубкой используются следующие вкладыши:

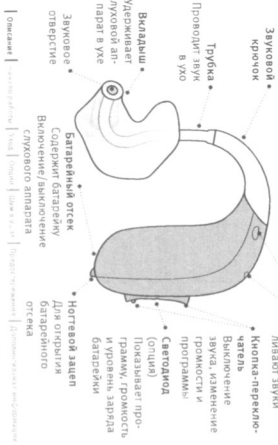
- Стандартные вкладыши**
- ☐ Открытый вкладыш
 - ☐ Вкладыш Vaxx, один вент
 - ☐ Вкладыш Vaxx, два вента
 - ☐ Вкладыш Power
 - ☐ Вкладыш SGR Tip
- Индивидуальные вкладыши**
- ☐ Микроваклады
 - ☐ CitiP
 - ☐ Микроваклады
 - ☐ VarioTent®
 - ☐ VarioTent® CitiP

Размеры вкладышей



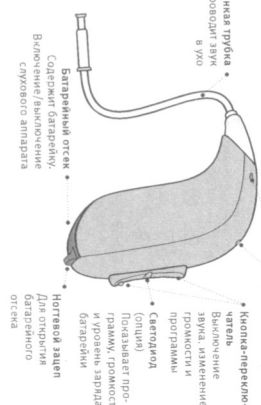
Со звуковым крючком и вкладышем

Что это такое и как работает



С тонкой трубкой

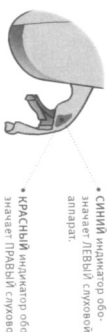
Что это такое и как работает



Как различить аппараты на правое и левое ухо

Важно различать слуховой аппарат для левого и правого уха, поскольку они могут быть по-разному запрограммированы.

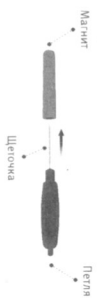
Цветные индикаторы находятся на левом/правом батарейном отсеке. Индикаторы также есть на микровакладках и вкладышах (опция).



- СИНИЙ индикатор обозначает ЛЕВЫЙ слуховой аппарат.
- КРАСНЫЙ индикатор обозначает ПРАВЫЙ слуховой аппарат.

Multitool — инструмент для обращения с батарейками и очистка

У Multitool есть магнит, с которым проще заменить батарейку в слуховом аппарате. Он также содержит щетку и проводочную петлю для чистки и удаления ушной серы. Если вам нужен новый Multitool, обращайтесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.



ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

На конце инструмента находится магнит. Держите Multitool на расстоянии не менее 5 см от кредитных карт и других чувствительных к магнитному полю устройств.

Включение и выключение аппарата

Батарейный отсек используется для включения и выключения слухового аппарата. Для сохранения заряда батареи убедитесь, что аппарат выключен, когда не используется. Если Вы хотите вернуть к началу работы слуховой аппарат, то просто откройте и снова закройте батарейный отсек (быстрый сброс).

Дополнительный светодиод

Для длинных звуковых сигналов означает, что слуховой аппарат включен.



16 | **Уход за слуховым аппаратом** | **Уход за слуховым аппаратом** | **Уход за слуховым аппаратом** | **Уход за слуховым аппаратом** | **Уход за слуховым аппаратом**

Когда следует вставить новую батарею

Когда пора будет менять батарею, раздастся три сигнала, повторные с умеренными интервалами, пока батарея не разрядится полностью.

«Три чередующихся сигнала»
= Батарея почти разряжена

«Четыре сигнала с убывающей громкостью»
= Критично низкий заряд батареи

Совет по использованию батареи

Для того чтобы аппаратом всегда можно было пользоваться, берите с собой запасные батареи или меняйте их перед тем, как выйти из дома.

Дополнительный светодиод

Непрерывное красное мигание означает низкий заряд батареи.

«Вспышка выключается, и световое мигание останавливается»
= Батарея разряжена. Проверьте, правильно ли вставлены батареи. Если мигание продолжается, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Как заменить батарею (размер 13)



1. Вставьте



2. Снимите защитную наклею

Поставьте батарейный отсек. Извлеките старую батарею.

Снимите наклею со стороны «за» нового элемента питания.

Совет:
Подождите 2 минуты, пока наклею питания окончательно высохнет, чтобы обеспечить оптимальную функциональность.



3. Вставьте

Вставьте новую батарею в батарейный отсек. Вставьте ее СВЕРХУ, не со стороны.

Убедитесь, что сторона обложки вверх.



4. Закройте батарейный отсек

Закройте дверцу батарейного отсека. После этого вы услышите музыкальный фрагмент. Держите вкладыш рядом с ухом, чтобы услышать мелодию.



Совет

Multitool можно использовать для замены элементов питания. Используйте магнитный конец для извлечения и вставки батареек. Новый Multitool поставляется в комплекте со слуховым аппаратом.

Надевание слухового аппарата со звуковым крючком

Посчитайте следующие страны, если ваш слуховой аппарат имеет звуковой крючок и вкладыш.



Шаг 1



Шаг 2



Вкладыш создан специально под вашу форму ушей. Вкладыш для индивидуального уха уникален.

Осторожно поместите ухо наружу и вдавите ушной вкладыш в ушную раковину. Проверьте, правильно ли вкладыш вставлен.

Поместите слуховой аппарат за ухом.

Уход за слуховым аппаратом

При обслуживании слухового аппарата убедитесь, что держите его над мягкой поверхностью, чтобы избежать повреждения в случае, если его уронить.

Очистка микрофонных отверстий
Используйте щетку Multitool, чтобы аккуратно удалить грязь с отверстий. Аккуратно очистите поверхность вокруг отверстия щеточкой. Детали Multitool должны свободно входить в микрофонные отверстия.



Отверстия микрофона

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Используйте мягкую сухую ткань для протирания аппарата. Слуховой аппарат ни в коем случае нельзя мыть или погружать в воду или другие жидкости.

Чистка вкладыша

Вкладыш следует чистить регулярно. Вытирайте поверхность вкладыша мягкой тканью. Используйте проводочную петлю Multitool для чистки отверстий.



Замена трубки

Трубку между вкладышем и слуховым аппаратом следует менять, если она становится жесткой или жидкой. Задайте вопрос своему специалисту по слуху, чтобы узнать подробности об этом.

Мокрая ушная вкладыша

Шаг 1



Шаг 2



Шаг 3



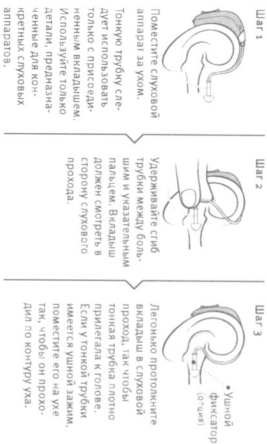
Убедитесь в том, что вкладыш полностью высох, прежде чем вставить его в слуховой аппарат. Если вкладыш не высох, а не корпус, в противном случае вы можете повредить слуховой аппарат.

Осушите трубку и вкладыш от влаги. Протрите трубку и вкладыш мягкой тканью. Протрите трубку и вкладыш мягкой тканью. Протрите трубку и вкладыш мягкой тканью.

Протрите трубку и вкладыш мягкой тканью. Протрите трубку и вкладыш мягкой тканью. Протрите трубку и вкладыш мягкой тканью.

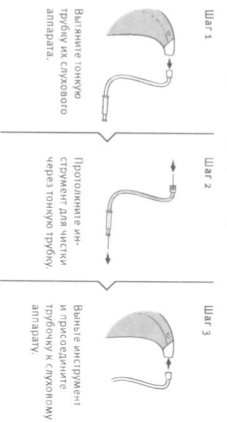
Надевание слухового аппарата с тонкой трубкой

Прочтите следующую информацию, если вы слуховой аппарат оснащён тонкой трубкой.



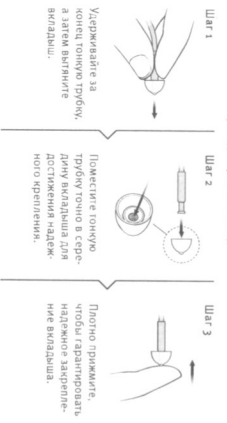
Очистка тонкой трубки

Тонкая трубка всегда должна быть чистой и не содержать в себе серы или влаги. Если трубочку своевременно не чистить, она может забиться серой и не пропускать звук.



Замена стандартных вкладышей

Стандартные вкладыши (копачки или Grip TIR) не нужно чистить. Если вкладыш забьётся серой, замените его новым. Grip TIR следует менять как минимум один раз в месяц.



ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Если после вынимания тонкой трубки из уха на ней отсутствует вкладыш, то возможно он остался в Вашем слуховом проходе. Немедленно обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам за дальнейшими инструкциями.

Очистка индивидуальных вкладышей

Вкладыши необходимо регулярно чистить. Вкладыш имеет белый серый фильтр*, который препятствует повреждению слухового аппарата под действием ушной серы и грязи.

Если фильтр забился или если изменилось качество звука, замените фильтр или обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.



Замена фильтра Pouch

1. Извлеките инструмент



Аварийный

При активированном аварийном режиме Bionics® выключается. Слуховой аппарат будет продолжать работу. Нажмите кнопку-переключатель на одном слуховом аппарате, чтобы перевести оба аппарата в аварийный режим.

Дополнительный светодиод Светодиод мигает зеленым, красным, красным несколько раз. Это указывает на включение аварийного режима.



Дополнительные функции и аксессуары

Функции и аксессуары, о которых пойдет речь далее, являются дополнительными. Связаться со своим специалистом по слуховым аппаратам, чтобы получить подробную информацию о функциях и аксессуарах.

Если вы испытываете проблемы в некоторых ситуациях, то возможно, вам понадобятся специальные дополнительные программы. Они настроены вашим специалистом по слуховым аппаратам.

Опишите любые ситуации, в которых вам может потребоваться дополнительная помощь.

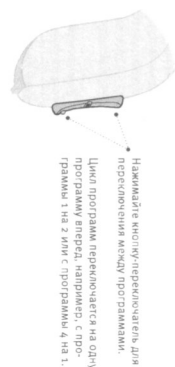
Изменение программ

Ваш слуховой аппарат может иметь до четырех различных программ, которые задают специалист по слуховым аппаратам. Вы услышите от одного до четырех звуковых сигналов, которые будут слышны при смене программ, в зависимости от номера программ.

См. разделы «Звуковые и светодиодные индикаторы»

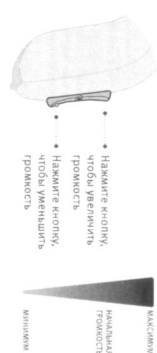
Дополнительный светодиод

Количество зеленых сигналов указывает на выбранную программу.



Регулировка громкости

Кнопкой можно регулировать громкость. При увеличении или уменьшении громкости раздается щелчок.



Светодиодная индикация (опция)

Светодиод мигает зеленым в качестве подтверждения изменения звука. Долгое зеленое мигание обозначает начальный уровень. Светодиод мигает красным, если звук достиг минимального или максимального уровня.

Заглушение

Используйте функцию заглушения, если Вам надо заглушить слуховой аппарат. Функция заглушения только выключает микроволны слухового аппарата.

Светодиодная индикация (опция)

Постоянно повторяется зеленое и красное мигание, обозначающая активное заглушение.



Для возврата аппарата в активный режим просто нажмите кнопку.

Важное замечание

Не используйте режим заглушения для выключения слухового аппарата, так как в этом режиме он продолжает разряжать батарею.

Использование слуховых аппаратов с iPhone и iPad

Слуховые аппараты изготовлены для iPhone®, с ним возможен прямой обмен данными и управление с iPhone, iPad® или iPod touch®. За помощью в использовании этих продуктов с конкретным слуховым аппаратом обращайтесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.

iPhone | iPad | iPod

Информацию о сопряжении слухового аппарата с iPhone см. по адресу www.oticon.com/pl/rating

Информацию о совместимости см. на веб-сайте www.oticon.com/pl/compatibility

Использование iPhone® и iPad® означает, что некоторые функции слухового аппарата могут быть недоступны. Например, вы не сможете использовать функцию «Настройка звука» и функцию «Настройка звука» для настройки звука. Для получения дополнительной информации о совместимости и о том, как использовать слуховой аппарат с iPhone, iPad или iPod, обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.

Беспроводные аксессуары

Различные дополнительные устройства могут расширить возможности слухового аппарата. С ними можно лучше слышать и общаться в повседневных ситуациях.

СмартСip

Коды СмартСip сопряжены с мобильным телефоном, вы можете использовать слуховой аппарат как беспроводную гарнитуру. СмартСip также можно использовать в качестве удаленного микрофона.

ТВ-адаптер 3.0

Передача звука на слуховой аппарат непосредственно с телевизора и других электронных аудиосистем.

Пульт управления 3.0

Позволяет переключать программы, нажимать громкость и заглушать слуховой аппарат.

Приложение Oticon ON

Интуитивное и удобное управление слуховым аппаратом. Для iPhone, iPad, iPod touch и аппаратов на базе Android®.

За дополнительной информацией перейдите на веб-сайт www.oticon.com/pl или обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.

Apple, Apple Watch, iPhone, iPad и iPod touch являются зарегистрированными товарными знаками Apple Inc. в США и других странах. Apple Watch, iPhone, iPad и iPod touch являются зарегистрированными товарными знаками Apple Inc. в США и других странах. Apple Watch, iPhone, iPad и iPod touch являются зарегистрированными товарными знаками Apple Inc. в США и других странах.

Другие возможности



Программа индукционной катушки
Помогает лучше слышать при использовании телефона с встраиваемой индукционной петлей или в зданиях с индукционными системами, например, в театре, церкви или лекционных аудиториях. Этот символ или подобный знак отображается, если установлена телепетля.



Автоответфон — опция для Oticon Opn 5 и Oticon Siva
Активирует программу телефона в слуховом аппарате, если вы поместите на телефон специальный маркер.

СРОС — опция для Oticon Opn 5, Opn 5+, Oticon Opn Play, Oticon Ruby 1 и Ruby 2

Решение для людей с полной потерей слуха на одном ухе. Oticon SROS на ухе, которое слышит хуже, передает звук на слуховой аппарат на ухе, которое слышит лучше.

Прямой аудиоканал (DAI)

Позволяет слуховым аппаратам принимать сигналы непосредственно со сторонних источников звука, например, телевизора, радио, музыкальные плееры и прочее. DAI адаптер присоединяется к слуховому аппарату и посредством кабеля подключается к стороннему источнику звука.

За дополнительную информацию обращайтесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Когда DAI подключен к аудиосистемке, вина которого вставлена в настенную розетку, аудиосистемка должен соответствовать стандартам безопасности IEC 62368-1 или эквивалентным стандартам.

Дверца батарейного отсека с функцией записки

Чтобы убедиться, элементы питания от младенцев, маленьких детей и людей со сложностями в обучении, следует использовать устойчивый к влому отсек для элементов питания.

При необходимости специалист по слуховым аппаратам поможет вам заменить отсек.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Перед открытием батарейного отсека убедиться в том, что дверца не заперта. В противном случае может деформировать батарейный отсек, что приведет к поломке запирающего устройства. Правильно вставлять элементы питания.

Обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам, если вы подозреваете, что батарейный отсек не закрывается надлежащим способом.

Для блокировки крышки отсека с элементами питания



Инструмент для оптимизации батарейного отсека



Откройте батарейный отсек



Защелкните крышку батарейного отсека полностью, и убедитесь, что он заперт.

Используйте специальный инструмент, предоставленный вашим специалистом по слухопroteзированию.

Вставьте конец инструмента в маленькое отверстие с обратной стороны батарейного отсека.

1. Переместите его вправо и удерживайте.
2. Откройте батарейный отсек.

□ Tinnitus SoundSupport™ (дополнительно)

Предназначение Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport — это инструмент, предназначенный для создания звуков, чтобы временно обогатить состояние пациента, страдающего от шума в ушах, как часть программы управления шумом в ушах.

Целевая группа — взрослые население (старше 18 лет).

Tinnitus SoundSupport предназначен для лицензированных специалистов в области слуха (аудиологов, специалистов по слуховым аппаратам или отоларингологов), которые знакомы с обследованием и лечением шума в ушах и потерю слуха. Настройка Tinnitus SoundSupport должны быть произведена специалистом по слуховым аппаратам.

Инструкции для пользователей генератора шума

В этих инструкциях содержится информация о Tinnitus SoundSupport, которое может быть включено в ваш слуховой аппарат специалистом по слуховым аппаратам.

Tinnitus SoundSupport — это устройство для управления шумом в ушах, предназначенное для создания звука достаточной интенсивности и ширины диапазона, чтобы помочь управлять шумом в ушах.

Ваш специалист по слуховым аппаратам также сможет предложить последующий уход. Важно следовать его/ее рекомендациям и инструкциям по такому уходу.

Использовать только по предписанию

Для поддержания хорошего здоровья людям с шумом в ушах следует пройти медосмотр у лицензированного специалиста по слухопroteзированию перед использованием генератора звука. Цель такого осмотра — диагностировать наличие состояний, подлежащих медицинскому лечению, которые могут вызвать шум в ушах, и лечение их перед использованием генератора шума.

Регулирование звука и громкости

Tinnitus SoundSupport программируется вашим специалистом по слуховым аппаратам в соответствии с вашей потерей слуха и предпочтениями по звучанию. Предусмотрено множество вариантов настройки звуков. Вместе со специалистом по слуховым аппаратам вы можете выбрать тот звук, который вам наиболее подходит, предпочтительные звуки.

Программы Tinnitus SoundSupport

Вместе со своим специалистом по слухопroteзированию выберите, какие программы будут активированы Tinnitus SoundSupport. Генератор звука может активировать до четырех различных программ.

Заглушение

Во время использования программы Tinnitus SoundSupport функция заглушения будет заглушать только окружающие звуки, но не звуки Tinnitus SoundSupport. См. предыдущую главу: «Заглушение».

Регулирование громкости с Tinnitus SoundSupport

При использовании программ Tinnitus SoundSupport специалист по слуховым аппаратам может настроить громкость на вашем слуховом аппарате как громкость регулировки громкости генератора звука.

Специалист по слуховым аппаратам может настроить регулятор громкости для генератора звука одним из двух способов:

- A) Регулировка громкости для каждого уха отдельно или
- B) Изменение громкости для обоих аппаратов одновременно.



<p>А) Как изменить громкость Tinnitus SoundSupport в каждом ухе отдельно</p> <p>Для увеличения громкости (только в одном слуховом аппарате), коротко нажимайте на нижнюю часть кнопки несколько раз, пока не будет достигнут необходимый уровень.</p> <p>Для уменьшения громкости (только в одном слуховом аппарате) коротко нажимайте на нижнюю часть кнопки несколько раз, пока не будет достигнут необходимый уровень.</p>	<p>В) Как изменить громкость Tinnitus SoundSupport в обоих ушах одновременно</p> <p>Можно использовать один слуховой аппарат для изменения глубины звука в обоих слуховых аппаратах. При изменении громкости в одном слуховом аппарате громкость в другом слуховом аппарате изменится соответственно.</p> <p>Для увеличения громкости используйте короткое нажатие на верхнюю часть кнопки несколько раз.</p> <p>Для уменьшения громкости используйте короткое нажатие на нижнюю часть кнопки несколько раз.</p>
--	---

Ограничения по времени использования

Ежедневное использование

Громкость Tinnitus SoundSupport может быть установлена на уровень, который может привести к снижению слуха при длительном использовании. Специалист по слуховым аппаратам проконсультирует вас о максимально возможном количестве времени, в течение которого можно использовать Tinnitus SoundSupport, никогда не используя данную программу на том уровне громкости, при котором ощущаете дискомфорт.

См. таблицу «Tinnitus SoundSupport: ограничение применения в режиме «Индивидуальные настройки слухового аппарата» в конце данного руководства, чтобы узнать, сколько часов в день можно безопасно использовать генератор звука в своих слуховых аппаратах.

Важная информация для специалистов по слуховым аппаратам о Tinnitus SoundSupport

Описание устройства

Tinnitus SoundSupport — это модульная функция, которую специалист по слухорегулированию может включать в слуховых аппаратах.

Максимальное время использования

Время использования Tinnitus SoundSupport будет уменьшаться при увеличении уровня выше 60 дБ(А) УЗД. Программное обеспечение автоматически отображает предупреждение, когда слуховой аппарат превышает 60 дБ(А) УЗД. См. «Индикатор максимального времени использования», рядом с графиком шума в ушах в ПО.

Регулирование громкости отключается

По умолчанию регулирование громкости для генератора звука отключено в слуховом аппарате. Риск повреждения слуху увеличивается, если активируется регулирование громкости.

Если регулирование громкости включено

Если отображается предупреждение при включении регулирования громкости шума в ушах в окне «Клиника и индикаторы», это происходит, если звук облучения можно услышать на уровнях, которые могут вызвать нарушение слуха. В таблице «Клиника: время применения» в ПО отображается количество часов, в течение которых пациент может безопасно использовать Tinnitus SoundSupport.

- Запищите максимальное время использования для каждой программы, для которой активирован Tinnitus SoundSupport.
- Запищите значения в таблицу «Tinnitus SoundSupport: ограничение использования» на обратной стороне данной брошюры.
- Проконсультируйте об этом пациента.

Общие предупреждения

Если ваш специалист по слуховым аппаратам активирует генератор звука Tinnitus SoundSupport, обратитесь к нему на следующие предупреждения.

Возможны проблемы, связанные со использованием генератора звука, если вы управляете шумом в ушах. Среди них: возможность ухудшения слуха в ушах, и/или возможное изменение порогов слуха.

Если вы ощущаете или замечаете изменение слуха, головную боль, учащенное сердцебиение или возможное раздражение кожи в месте контакта с устройством, немедленно прекратите использование генератора звука и обратитесь к специалисту по слухорегулированию.

Общие предупреждения

Как и любое другое устройство, неправильное применение функции генератора звука может иметь негативные влияние. Будьте осторожны, чтобы избежать проблем, связанных со использованием генератора звука, если вы управляете шумом в ушах и/или возможное изменение порогов слуха.

Максимальное время использования

Время использования Tinnitus SoundSupport будет уменьшаться при увеличении уровня выше 60 дБ(А) УЗД. Программное обеспечение автоматически отображает предупреждение, когда слуховой аппарат превышает 60 дБ(А) УЗД. См. «Индикатор максимального времени использования», рядом с графиком шума в ушах в ПО.

Общие предупреждения

В целях собственной безопасности и правильного использования устройства перед использованием слухового аппарата внимательно читайте руководство пользователя и инструкции по эксплуатации. Не используйте устройство, если вы управляете шумом в ушах и/или возможное изменение порогов слуха.

Использование слухового аппарата

Специалист по слуховым аппаратам покажет вам, как правильно использовать слуховой аппарат. Не используйте устройство, если вы управляете шумом в ушах и/или возможное изменение порогов слуха.

Общие предупреждения

Если ваш специалист по слуховым аппаратам активирует генератор звука Tinnitus SoundSupport, обратитесь к нему на следующие предупреждения.

Возможны проблемы, связанные со использованием генератора звука, если вы управляете шумом в ушах. Среди них: возможность ухудшения слуха в ушах, и/или возможное изменение порогов слуха.

Общие предупреждения

Если ваш специалист по слуховым аппаратам активирует генератор звука Tinnitus SoundSupport, обратитесь к нему на следующие предупреждения.

Возможны проблемы, связанные со использованием генератора звука, если вы управляете шумом в ушах. Среди них: возможность ухудшения слуха в ушах, и/или возможное изменение порогов слуха.

⚠ Общие предупреждения

[illegible]

веществ. После их применения всегда дожидайтесь полного высыхания и только после этого надевайте слуховой аппарат.

Слабые аллотри, большой мощности при выборе, подборе и использовании ступеней аллотри, в котором максимальное звуковое давление превышает 13,4 дБ/с (дБ/с 6038-4) ИС 11), сделать проявление, особенно осторожность, поскольку существует риск ухудшения остаточного сигнала и проявления такого аллотри, что может усилить, а также и для одного учителя, с. разд. «Обзор моделей на первом этапе» должно быть, прежде всего.

Неаллергенные материалы,
применяемые в слуховых аппаратах

Использование в самолете
Ваш смартфон, планшет, камеру, Bluetooth-наушники, NFC-браслет и другие аксессуары можно использовать в самолете, если они не требуют подключения к сети. Например, вы можете использовать камеру для съемки пейзажей или Bluetooth-наушники для прослушивания музыки. Однако использование смартфона для звонков, интернета и других функций, требующих подключения к сети, запрещено. Также запрещено использовать смартфон для управления полетом самолета.

⚠ Общие предупреждения

Задается инициатор, способный изменять в конструкции стальных элементов.

Несомненно, асбестовые трубы, не входящие в категорию изделий, предназначенных для использования в системах водоснабжения, могут использоваться в системах канализации, в частности, для прокладки канализационных коллекторов. В этом случае асбестовые трубы должны соответствовать требованиям к канализационным трубам, установленным в СНиП 3.04.03-85.

Поиск и устранение неисправностей

Тема урока	Цели урока	Задачи урока
История развития философии	Изучить историю философии, ее основные направления и школы.	Изучить историю философии, ее основные направления и школы.
Философия Древней Греции	Изучить философию Древней Греции, ее основные направления и школы.	Изучить философию Древней Греции, ее основные направления и школы.
Философия Средних веков	Изучить философию Средних веков, ее основные направления и школы.	Изучить философию Средних веков, ее основные направления и школы.
Философия Возрождения	Изучить философию Возрождения, ее основные направления и школы.	Изучить философию Возрождения, ее основные направления и школы.
Философия Нового времени	Изучить философию Нового времени, ее основные направления и школы.	Изучить философию Нового времени, ее основные направления и школы.
Философия Просвещения	Изучить философию Просвещения, ее основные направления и школы.	Изучить философию Просвещения, ее основные направления и школы.
Философия XIX века	Изучить философию XIX века, ее основные направления и школы.	Изучить философию XIX века, ее основные направления и школы.
Философия XX века	Изучить философию XX века, ее основные направления и школы.	Изучить философию XX века, ее основные направления и школы.
Философия XXI века	Изучить философию XXI века, ее основные направления и школы.	Изучить философию XXI века, ее основные направления и школы.

Если ни одно из предложенных решений не решало Вашу проблему, обратитесь, пожалуйста, к специалисту по трудовым спорам.

Водо- и пыленепроницаемость (IP68)

[illegible]

1. Асуграно виділила залу с підтримкою суцільного атмосфери.
2. Открыто багратийн отенн, наизакине змеченн пиланн, отсторонно виділила воду в багратийн отене.
3. Дати спомогую аппарату протокоту, отгорнн его на 20 минут с отгорннм багратийнм отенном.
4. Вставиле новую багратийну

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Снимайте свои слуховые аппараты, когда принимаете ванную или душ, перед плаванием и ныранием. Не погружайте свои слуховые аппараты в воду или другие жидкости.

Условия использования

Растение опыляется средой	Температура от +15°C до +30°C Влажность: 5–93% относительной влажности, без конденсации
Улитки транспортировки и хранения	Температура и влажность не должны превышать стандартные пределы в длительный период во время транспортировки и хранения Температура от +2°C до +40°C Влажность: 5–93% относительной влажности, без конденсации

Техническая информация

Слуховой аппарат содержит 2 радиостанции передачи данных: Радиопередатчик слабый с мощностью всегда ниже 3 мВт, что соответствует 4,8 дБм общей излучаемой мощности. Слуховой аппарат содержит радиопередатчик, использующий технологию беспроводной передачи данных с мощностью 2,4 Вт. Сила магнитного поля передатчика очень слабая и всегда ниже 15 мВт (обычно ниже 40 дБмкВ/м (-17,20 дБмкВ/м) на расстоянии 10 метров (33 фута). Слуховой аппарат также содержит радиопередатчик, использующий технологию Bluetooth с мощностью 100 мВт. Bluetooth с мощностью 100 мВт соответствует 24 дБм. Дополнительную информацию см. в «Технической характеристике» на до-машней странице www.oticon.com/ru

Настоящим подтверждаем, что данный слуховой аппарат отвечает основным требованиям и процедурам соответствия требованиям Директивы 2011/65/EU.

Подтверждение соответствия находится у производителя. Отисон АС, Осло, Норвегия. Директива 2011/65/EU. www.oticon.com/ru



65

66

Описание символов и сокращений, используемых в инструкции	
	Предупреждение Важные данные, которые должны быть прочитаны до использования устройства.
	Противопоказано Устройство предназначено для использования только в соответствии с требованиями ЕС (EN/IEC 60601-1-2:2009 и EN/IEC 60601-1-2:2015).
	Знак CE Устройство соответствует Директивам о электромагнитной совместимости (EMC) и о безопасности (LVD) ЕС.
	Утилизация отходов Утилизация отходов должна осуществляться в соответствии с требованиями Директивы 2011/65/EU об отходах и утилизации.
	Утилизация отходов Утилизация отходов должна осуществляться в соответствии с требованиями Директивы 2011/65/EU об отходах и утилизации.

67

IP68	Класс Устройство имеет класс защиты от проникновения пыли и влаги, соответствующий классу защиты IP68.
Bluetooth	Bluetooth Устройство имеет сертификат Bluetooth SIG, Inc. для использования технологии Bluetooth.
Знаки «Сделано в Европе»	Знаки «Сделано в Европе» Устройство имеет сертификат «Сделано в Европе».
Директива о радиочастотном излучении	Директива о радиочастотном излучении Устройство имеет сертификат CE для использования технологии Bluetooth.
Регистрационный (RU) номер	Регистрационный (RU) номер Устройство имеет регистрационный номер RU.
ГТН	ГТН Устройство имеет регистрационный номер ГТН.

Описание дополнительных символов, которые используются на этикетках

	Символ предупреждения Указывает, что медицинское устройство «обслуживается» специалистом.
	Символ переработки Указывает, что устройство можно переработать.
REF	Каталожный номер Указывает номер каталога производителя, чтобы можно было идентифицировать устройство.
SN	Серийный номер Указывает серийный номер устройства, чтобы можно было идентифицировать устройство.
MD	Медицинская утилита Указывает, что устройство является медицинским устройством.

68

Описание | Технические характеристики | Гарантия | Контактная информация | Дополнительная информация

Международная гарантия

На слуховые аппараты Oticon действует международная гарантия на дефекты в материале и изготовления в течение 12 месяцев с даты продажи. Ограниченная гарантия покрывает производственные дефекты и дефекты материалов. Гарантия не распространяется на повреждение, возникшее в результате использования, неправильной эксплуатации или утери. Если Вам необходима ремонтная служба, пожалуйста, обратитесь к дилеру или к производителю. Повреждения, возникшие в результате использования, не покрываются ограниченной гарантией.

Если Вам необходима ремонтная служба, пожалуйста, обратитесь к дилеру или к производителю. Повреждения, возникшие в результате использования, не покрываются ограниченной гарантией.

70

Описание | Технические характеристики | Гарантия | Контактная информация | Дополнительная информация

Гарантия

Сертификат
Имя владельца: _____
Специалист по слуховым аппаратам: _____
Адрес специалиста по слуховым аппаратам: _____
Телефон специалиста по слуховым аппаратам: _____
Дата приобретения: _____
Срок гарантии: _____
Модель (левая): _____
Модель (правая): _____
Серийный номер: _____

71

Заполняется специалистом по слуховым аппаратам.

☐	4	Макс. _____ часов в день	Макс. _____ часов в день
--------------------------	---	--------------------------	--------------------------

☐ Вкл ☐ Выкл ☐ Вкл ☐ Выкл

Звуковые и LED индикаторы

различные индикаторы.

светодиодные индикаторы в соответствии с вашими предпочтениями

A	A (CM) MOD 0		
		0	
		0	
		0	
		0	

Мирот сеньным

2) Непрерывная или пасторальная три раза с небольшими паузами LED-индикатор

ГАРАНТИИ ИЛИ ТАЎЛОН НА СУХОВОИ АЙЛАРАГА

Международная гарантия

от сестры и т.п.

НЕ покрываются ограниченной гарантией и могут ее аннулировать

обратитесь к специалисту за дополнительной информацией

Если Вам необходим мелкий ремонт

осуществить настройку аппарата

Гарантийный сертификат Утикон

Адрес организации осуществляющей гарантийное обслуживание

[illegible]

☐ ЗЕНЕЦЕ, ДИМНОЕ МЯСНОЕ ☐ ЗЕНЕНОЕ МЯСНОЕ ☒ КРАСНОЕ МЯСНОЕ



Талон № 1
на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____

Дата проверки _____

Дата приобретения _____

Пришел в ремонт _____

Представитель ремонтной организации _____ М.П. _____

Талон № 2
на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____

Дата проверки _____

Дата приобретения _____

Пришел в ремонт _____

Представитель ремонтной организации _____ М.П. _____

80 | [Полная информация](#) | [Полная информация](#) | [Полная информация](#) | [Полная информация](#) | [Полная информация](#)

14 / 6070 0002 / 14447512

Корешок талона № 2
на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____

Дата проверки _____

Дата приобретения _____

Пришел в ремонт _____

Представитель ремонтной организации _____ М.П. _____

Корешок талона № 1
на гарантийное обслуживание слухового аппарата

Модель _____ Зав. номер _____

Дата проверки _____

Дата приобретения _____

Пришел в ремонт _____

Представитель ремонтной организации _____ М.П. _____

14 / 6070 0002 / 14447512



0000215287000001



oticon
life-changing technology

215287RU / 2020.07.09 / v1 : Oticon Opn S и Oticon Opn Play версия
микропрограммы 8, Oticon Opn версия микропрограммы 6 или старше,
Oticon Siya версия микропрограммы 1, Oticon Ruby 1

